

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 juli 2000

**EVALUATIE VAN DE
GEAUTOMATISEERDE STEM-
EN STEMOPNEMINGSSYSTEMEN**

Gedachtewisseling en hoorzittingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Géraldine PELZER-SALANDRA**

INHOUDSOPGAVE

- I. Gedachtewisseling met de minister van Binnenlandse Zaken en met de heer L. Vanneste, directeur-generaal van de algemene directie van de wetgeving en van de nationale instellingen van het ministerie van Binnenlandse Zaken 4
 - A. Inleidende uiteenzetting van de minister van Binnenlandse Zaken 4
 - B. Gedachtewisseling 18
- II. Hoorzitting met de leden van het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopnemingen . 27
- III. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van de constructeurs. 36

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 juillet 2000

**ÉVALUATION DES
SYSTÈMES DE VOTE ET DE
DÉPOUILLEMENT AUTOMATISÉS**

Échange de vue et auditions

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MME **Géraldine PELZER-SALANDRA**

SOMMAIRE

- I. Échange de vues avec le ministre de l'Intérieur et M. L. Vanneste, directeur-général de la direction générale de la législation et des institutions nationales 4
 - A. Exposé introductif du ministre de l'Intérieur 4
 - B. Échange de vues 18
- II. Audition des membres du collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés. 27
- III. Audition des représentants des constructeurs 36

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Paul Tant

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Willy Cortois, Tony Smets, Marilou Van den Poel - Welkenhuysen.
CVP	Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.
Agalev-Ecolo	Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.
PS	André Frédéric, Charles Janssens.
PRL FDF MCC	François-Xavier de Donnéa, Denis D'hondt.
Vlaams Blok	Filip De Man, Guido Tastenhoye.
SP	Jan Peeters.
PSC	Jean-Pierre Detremmerie.
VU&ID	Karel Van Hoorebeke.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Filip Anthuenis, Hugo Coveliers, Bart Somers, Arnold Van Aperen.
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.
Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui, Jean-Pierre Viseur.
José Canon, François Dufour, N.
Claude Desmedt, Jacqueline Herzet, Philippe Seghin.
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.
Joëlle Milquet, André Smets.
Annemie Van de Casteele, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode +	het nummer en het volgnummer
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	
BV	:	Beknopt Verslag	
PLEN	:	Plenum	
COM	:	Commissievergadering	

DOC 50 0000/000: Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif	
QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Séance plénière
COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 8 februari 2000 met de minister van Binnenlandse Zaken en met de heer L. Vanneste, directeur-generaal van de algemene directie van de wetgeving en van de nationale instellingen van het ministerie van Binnenlandse Zaken, van gedachten gewisseld over de werking van de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen en de problemen die zich tijdens de verkiezingen van 13 juni 1999 hebben voorgedaan.

Op 29 maart 2000 werden hoorzittingen georganiseerd met de leden van het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmen en stemopnemingen en met de vertegenwoordigers van de constructeurs van de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen (Fabricom, Bull en Philips Stesud..).

Tijdens de vergadering van 5 april 2000 hebben mevrouw *Géraldine Pelzer-Salandra* en de heer *Jean-Pierre Viseur* (ECOLO-AGALEV) gevraagd bijkomende hoorzittingen te organiseren, onder meer met een vertegenwoordiger van de Liga voor de Rechten van de Mens en met de heren Nabil Antoun en Paul Vanwelde, die in hun hoedanigheid van burger een grondige reflectie aan de problematiek van het elektronisch stemmen hebben gewijd.

Mevrouw Pelzer was van oordeel dat, aangezien de vertegenwoordigers van de constructeurs de kans hadden gekregen om met de commissie te debatteren, ook de personen of organisaties die in het verleden kritische bedenkingen ten aanzien van de geautomatiseerde stelsystemen hebben geuit op een hoorzitting dienen te worden uitgenodigd.

Dit voorstel werd door de commissie verworpen met 4 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De commissie heeft ook kennis genomen van volgende verzoekschriften die haar, overeenkomstig artikel 95bis, 1, 1°, van het reglement door de commissie voor de Verzoekschriften werden overgezonden :

- een verzoekschrift van 28 december 1999 uitgaande van de heer Thierry Lood (verzoek tot intrekking van de wet tot instelling van de geautomatiseerde stemmingen);
- een verzoekschrift van 16 maart 2000 uitgaande van de « Association pour une Ethique du Vote Automatisé » (verzoek tot intrekking van de wet tot instelling van de geautomatiseerde stemmingen en verzoek aan de uit het volk voortgekomen assessoren om voor transparante procedures in te staan);

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission, le ministre de l'Intérieur et M. L. Vanneste, directeur général de la direction générale de la Législation et des Institutions nationales du ministère de l'Intérieur, ont procédé, le 8 février 2000, à un échange de vues sur le fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés et les problèmes qui ont surgi à l'occasion des élections du 13 juin 1999.

Le 29 mars 2000, la commission a procédé à l'audition des membres du collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés ainsi que des représentants des constructeurs de ces systèmes (Fabricom, Bull et Philips-Stesud).

Au cours de la réunion du 5 avril 2000, *Mme Géraldine Pelzer-Salandra* et *M. Jean-Pierre Viseur* (ECOLO-AGALEV) ont demandé de procéder à des auditions supplémentaires, dont celles d'un représentant de la Ligue des droits de l'homme et de MM. Nabil Antoun et Paul Vanwelde, qui, en leur qualité de citoyen, ont consacré une réflexion approfondie à la problématique du vote électronique.

Mme Pelzer estimait que comme les représentants des constructeurs avaient eu la possibilité de débattre avec la commission, les personnes ou les organisations qui avaient, par le passé, formulé des critiques à l'encontre des systèmes de vote automatisé, devaient, elles aussi, être entendues.

La commission a rejeté cette proposition par 4 voix contre 3 et 2 abstentions.

La commission a également pris connaissance des pétitions suivantes, qui lui ont été transmises par la commission des Pétitions conformément à l'article 95bis, 1^{er}, 1°, du règlement :

- une pétition du 28 décembre 1999 de M. Thierry Lood (demande d'abroger la loi organisant le vote automatisé) ;
- une pétition du 16 mars 2000 de l'« Association pour une éthique du vote automatisé » (demande d'abroger la loi organisant le vote automatisé et demande adressée aux assesseurs issus de la population d'assurer la transparence des procédures);

– een verzoekschrift van 6 april 2000 uitgaande van de heer Paul Vanwelde (verzoek tot invoering van een bevestigingsbiljet dat kan dienen bij een eventuele controletelling).

*
* *

I. — GEDACHTEWISSELING MET DE HEER A. DUQUESNE, MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, EN MET DE HEER L. VANNESTE, DIRECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

A. Inleidende uiteenzetting van de minister van Binnenlandse Zaken

1 – WORDING VAN DE INVOERING VAN HET GEAUTOMATISEERD STEMSYSTEEM

1.1. De verschillende ervaringen sinds 1991.

In 1989 heeft de Minister van Binnenlandse Zaken, eveneens belast met de modernisering van de openbare diensten en van de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, zijn administratie belast met het onderzoek naar de mogelijkheid om het traditioneel stelsysteem met stembiljetten te vervangen door een systeem dat een beroep doet op een modernere technologie.

Deze studie werd gemotiveerd door de volgende overwegingen :

a. het is steeds moeilijker kiezers bereid te vinden om de stemopnemingsbureaus samen te stellen ;

b. de vervanging van het papieren stembiljet opent interessante perspectieven, vooral in geval van gelijktijdige verkiezingen of wanneer een groot aantal zetels moet worden toegewezen (bestelling van papier, opslag, vervoer, afdruk, verdeling) ;

c. het groot aantal lijsten en kandidaten in sommige kieskringen maakt van de stemopneming een echte kruisweg (die nog moeilijker is geworden met de veralgemening van de meervoudige stemming in 1995) ;

d. de Staatshervorming geeft aanleiding tot nieuwe verkiezingen waardoor er meer kiesbureaus vereist zijn

– une pétition du 6 avril 2000 de M. Paul Vanwelde (demande d'introduction d'un ticket de confirmation pouvant servir lors d'un comptage de contrôle éventuel).

*
* *

I. — ÉCHANGE DE VUES AVEC M. A. DUQUESNE, MINISTRE DE L'INTÉRIEUR ET M. L. VANNESTE, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DE LA LÉGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

A. Exposé introductif du ministre de l'Intérieur

1 – GENÈSE DE L'INTRODUCTION DE SYSTÈME DE VOTE AUTOMATISÉ

1.1. Les différentes expériences depuis 1991.

En 1989, le Ministre de l'Intérieur, également chargé de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, chargea son administration d'examiner les possibilités de substituer au système de vote traditionnel avec bulletins un système de vote faisant appel à des technologies plus modernes.

Cette étude était motivée par les considérations suivantes :

a. il est de plus en plus difficile de trouver suffisamment d'électeurs de bonne volonté pour constituer les bureaux de dépouillement ;

b. le remplacement du bulletin de vote en papier ouvre des perspectives intéressantes, surtout en cas d'élections simultanées et lors d'élections où un grand nombre de sièges est à attribuer (commande de papier, stockage, transport, impression, répartition) ;

c. le grand nombre de listes et de candidats dans certaines circonscriptions fait du dépouillement un véritable chemin de croix (qui s'est d'ailleurs encore compliqué avec la généralisation du vote multiple en 1995) ;

d. la réforme de l'état donne lieu à de nouvelles élections exigeant plus de bureaux électoraux ;

;e. in het dagelijks leven wordt de bevolking in haar geheel steeds meer geconfronteerd met geautomatiseerde ontwikkelingen ;

f. de eventuele uitbreiding van het stemrecht van de vreemdelingen in het kader van de Europese Unie ;

g. de grotere betrouwbaarheid en snelheid van de stemopneming.

De voornaamste zorg was niet de kosten inherent aan de verkiezingen te verminderen maar wel de kiesverrichtingen te moderniseren en te vereenvoudigen. De nieuwe voorgestelde systemen moesten worden ingepast zonder belangrijke wijzigingen in het Belgisch kiesstelsel te moeten doorvoeren, in naleving van de taalwetgeving, en dienden voor alle soorten verkiezingen in België te kunnen worden gebruikt. Tijdens deze studie werden verschillende oplossingen bekeken en uiteindelijk werden twee verschillende systemen als prototype gekozen en tijdens de parlements- en provincieraadsverkiezingen van 1991 getest in de kantons WAARSCHOOT en VERLAINE, met toepassing van de wet van 19 juli 1991 tot organisatie van de stemming door middel van geautomatiseerde systemen in de kieskantons VERLAINE en WAARSCHOOT.

In het kanton WAARSCHOOT werd een elektronisch druktoetsenpaneel getest waarop het equivalent van het stembiljet werd weergegeven ; dit systeem is te vergelijken met datgene dat sedert jaren in Nederland wordt gebruikt, waar de kiezer zijn stem uitbrengt door op een toets te drukken.

In het kanton VERLAINE werd een systeem geïnstalleerd met één elektronische urne en verschillende stemmachines per stembureau. De kiezer brengt zijn stem uit door middel van een magneetkaart en een leespen.

De test van 1991 heeft veel succes gehad, zowel op technisch vlak als wat de reacties van de kiezers betreft.

Uiteindelijk werd het in VERLAINE geteste systeem gekozen omdat, op gelijke resultaten :

- het elektronische paneel moeilijk te gebruiken bleek in geval van gelijktijdige verkiezingen en enkel kon worden gebruikt voor verkiezingsdoeleinden ;
- het in VERLAINE geteste systeem meer mogelijkheden en zekerheden bood, omdat de uitgebrachte stem ook op een individuele magneetkaart geregistreerd werd ;

e. la population dans son ensemble est de plus en plus souvent confrontée avec des processus automatisés dans la vie quotidienne ;

f. l'extension possible du droit de vote aux étrangers dans le cadre de l'Union européenne ;

g. la fiabilité et la rapidité accrues du dépouillement.

Le souci principal n'était pas de réduire les charges financières inhérentes aux élections mais de moderniser et de simplifier les opérations électorales. Les nouveaux systèmes proposés devaient s'intégrer sans modification importante dans le système électoral belge, dans le respect des lois linguistiques et être utilisables pour tous les types d'élections existant en Belgique. Au cours de cette étude, différentes solutions possibles furent examinées et finalement deux systèmes totalement différents furent retenus comme prototypes et testés lors des élections législatives et provinciales de 1991 dans les cantons de WAARSCHOOT et de VERLAINE, en application de la loi du 19 juillet 1991 organisant le vote au moyen de systèmes automatisés dans les cantons électoraux de VERLAINE et de WAARSCHOOT.

Dans le canton de WAARSCHOOT, fut testé un panneau électronique tactile reprenant l'équivalent du bulletin de vote; ce système est comparable à celui utilisé aux Pays-Bas depuis des années, où l'électeur exprime son suffrage en poussant sur une touche.

Dans le canton de VERLAINE fut installé un système composé d'une urne électronique et de plusieurs machines à voter par bureau de vote, l'électeur exprimant son vote sur une carte magnétique à l'aide d'un crayon optique.

Le test de 1991 connut un succès important tant en ce qui concerne l'aspect technique que du point de vue des réactions des électeurs.

En fin de compte, le système testé à VERLAINE fut retenu parce que, à résultats équivalents :

- le panneau électronique s'avérait difficilement utilisable en cas d'élections simultanées et ne pouvait être utilisé à des fins autres qu'électorales ;
- le système testé à VERLAINE offrait plus de possibilités et de garanties parce que le vote émis était également enregistré sur une carte magnétique individuelle ;

- het gebruik van een leespen de kiezer psychologisch doet terugdenken aan het rode potlood.

De wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming bepaalt dat een geautomatiseerd stelsysteem bestaat uit een elektronische urne, stemmachines en elektronische systemen voor de optelling van de stemmen.

Alvorens een veralgemening van het systeem voorop te stellen, werd er beslist een tweede test te organiseren in grote kieskringen waar er niet alleen gewone technische problemen maar ook en vooral organisatorische problemen zouden zijn. Deze test gebeurde in 1994 en 1995 in de kieskringen LUIK en ANTWERPEN, in 4 kantons van de kieskring BRUSSEL-HALLE-VILVOORDE (BRUSSEL, SINT-JANS-MOLENBEEK, SINT-JOOST-TEN-NODE en SINT-GILLIS), in de kantons VERLAINE en WAARSCHOOT en in de kantons EUPEN en MALMEDY.

Naar aanleiding van de offerte werd de markt besteed aan twee constructeurs zodat er momenteel twee geautomatiseerde stelsystemen worden gebruikt in België. Het ene wordt door de firma BULL geproduceerd en het andere door het consortium PHILIPS-STESUD. Het is echter niet uitgesloten dat andere firma's in de toekomst de goedkeuring voor nieuwe systemen krijgen voor zover ze aan de algemene voorwaarden van goedkeuring voldoen die in het koninklijk besluit van 18 april 1994 werden vastgesteld en voor zover ze de voorafgaande testen op het vlak van de veiligheid en de betrouwbaarheid met succes ondergaan.

Ongeveer 1.350.000 kiezers, d.w.z. 20 % van de kiezers, hebben aan de geautomatiseerde verkiezingen van 1994 en 1995 deelgenomen, respectievelijk op 12 juni 1994 voor de verkiezing van het Europees Parlement, op 9 oktober 1994 voor de gemeente- en provincieraadsverkiezingen, alsmede op 21 mei 1995 voor de verkiezingen van de Federale Wetgevende Kamers en de Raden.

Het belang van deze opeenvolgende verkiezingen was te komen tot een grotere moeilijkheidsgraad in functie van het aantal gelijktijdige verkiezingen, alsmede van het aantal kiezers en aanwezige lijsten.

Het departement, in samenwerking met de goedgekeurde firma's, heeft op die manier de maatregelen kunnen nemen om de gebruiksvriendelijkheid van het systeem te verbeteren door telkens wijzigingen aan te brengen.

- l'utilisation d'un crayon optique rappelle psychologiquement à l'électeur le crayon rouge traditionnel.

La loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé stipule dès lors qu'un système de vote automatisé se compose d'une urne électronique, de machines à voter et de systèmes électroniques de totalisation.

Avant d'envisager toute généralisation du système, il fut néanmoins décidé d'organiser un deuxième test dans de grandes circonscriptions où se poseraient non seulement des problèmes techniques ordinaires mais aussi et surtout des problèmes d'organisation. Ce test a eu lieu en 1994 et 1995 dans les circonscriptions électorales de LIEGE et ANVERS, dans 4 cantons de la circonscription de BRUXELLES-HAL-VILVORDE (BRUXELLES, MOLENBEEK-SAINT-JEAN, SAINT-JOSSE-TEN-NOODE et SAINT-GILLES), dans les cantons de VERLAINE et de WAARSCHOOT et dans les cantons d'EUPEN et de MALMEDY.

A l'issue d'un appel d'offres, le marché fut attribué à deux constructeurs de sorte que deux systèmes de vote automatisé sont actuellement en usage en Belgique, produits l'un par la firme BULL et l'autre par le consortium PHILIPS-STESUD. Il n'est toutefois pas exclu que d'autres firmes obtiennent à l'avenir l'agrément de nouveaux systèmes pour autant qu'ils satisfassent aux conditions générales d'agrément fixées dans l'arrêté royal du 18 avril 1994 et qu'ils subissent avec succès les tests préalables en matière de sécurité et de fiabilité.

Environ 1.350.000 électeurs, soit 20 % de l'électorat, participèrent aux élections automatisées en 1994 et 1995, respectivement le 12 juin 1994 pour l'élection du Parlement européen, le 9 octobre 1994 pour les élections provinciales et communales ainsi que le 21 mai 1995 pour les élections des Chambres législatives fédérales et des Conseils.

L'intérêt de ces scrutins successifs était de présenter un degré de difficulté croissant en fonction du nombre d'élections se déroulant simultanément ainsi que du nombre de candidats et de listes en présence.

Le département, en collaboration avec les firmes agréées, a pu ainsi prendre les dispositions pour améliorer la convivialité du système en y apportant au fur et à mesure des corrections.

Naar aanleiding van het evaluatieverslag, opgesteld door de administratie op 13 december 1996, heeft de Ministerraad op 20 juni en 18 juli 1997 enkele belangrijke beslissingen genomen betreffende de geautomatiseerde stemming, namelijk :

- het behoud van het principe van het geautomatiseerde stelsysteem dat in 1994 en 1995 werd gebruikt ;
- de uitbreiding van dit systeem, op basis van een vrijwillige inschrijving, zodat ongeveer 40 % van de kiezers zijn stem door middel van een computer uitbrengt;
- de invoering van één software voor geautomatiseerde stemming die op het geheel van het goedgekeurde materieel kan worden gebruikt en van één software voor de stemopneming, de zetelverdeling en de aanwijzing van de verkozenen;
- de organisatie van een experiment van stemopneming door optische lezing in de kantons CHIMAY en ZONNEBEKE voor de verkiezingen van het Europees Parlement, de Federale wetgevende Kamers en de Gewest- en Gemeenschapsraden van 13 juni 1999, alsmede voor de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2000.

1.2. De gelijktijdige verkiezingen van 13 juni 1999.

- De vrijwillige deelneming van de gemeenten is een groot succes geworden. Aangezien één van de voorwaarden het algemeen akkoord van de gemeenten van het kieskanton was, moesten sommige aanvragers zelfs geweigerd worden.

- Het koninklijk besluit van 30 maart 1998 bevat de aanwijzing van de kieskantons die vanaf 1 januari 1999 een geautomatiseerd stelsysteem gebruiken. Zo hebben ongeveer 3.250.000 kiezers, hetzij 43% van het kiezerskorps, op 13 juni 1999 deelgenomen aan de geautomatiseerde stemming.

a) Het functioneren van de systemen van de geautomatiseerde stemming op 13 juni 1999 - Vaststellingen.

Correctieve maatregelen of maatregelen die het functioneren kunnen verbeteren.

- Op 13 juni 1999 hebben bijna 4.000 bureaus met geautomatiseerde stemming (hetzij 25.000 stemmachines) op een bevredigende wijze gefunctioneerd alhoewel er zich een zeker aantal technische incidenten (ongeveer 800) hebben voorgedaan, waarvan de helft veroorzaakt werd door bedieningsfouten.

Suite au rapport d'évaluation établi par l'administration le 13 décembre 1996, le Conseil des Ministres a pris le 20 juin et le 18 juillet 1997 un certain nombre de décisions importantes concernant le vote automatisé, à savoir :

- le maintien du principe du système de vote automatisé appliqué en 1994 et 1995 ;
- l'extension dudit système, sur la base d'une inscription volontaire de sorte que 40% environ de l'électorat exprime son vote par ordinateur;
- l'introduction d'un logiciel unique de vote automatisé, utilisable sur l'ensemble du matériel agréé, et d'un logiciel unique de totalisation des votes, de répartition des sièges et de désignation des élus;
- l'organisation d'une expérience de dépouillement des votes par lecture optique dans les cantons de CHIMAY et de ZONNEBEKE pour les élections du Parlement européen, des Chambres législatives fédérales, et des Conseils de région et de communauté du 13 juin 1999 ainsi que pour les élections communales et provinciales du 8 octobre 2000.

1.2. Les élections simultanées du 13 juin 1999.

- L'inscription volontaire des communes a connu un grand succès. Une des conditions étant l'accord unanime des communes composant le canton électoral, certaines demandes ont même dû être refusées.

- L'arrêté royal du 30 mars 1998 porte désignation des cantons électoraux qui utiliseront un système de vote automatisé à partir du 1^{er} janvier 1999. Ainsi, 3.250.000 électeurs environ, soit 43 % de l'électorat, ont participé le 13 juin 1999 au vote automatisé.

a) Fonctionnement des systèmes de vote automatisé le 13 juin 1999. Constatations.

Mesures rectificatives ou de nature à améliorer ce fonctionnement.

- Près de 4.000 bureaux de vote automatisés(soit 25.000 machines à voter) ont ainsi fonctionné le 13 juin 1999, de manière très satisfaisante, malgré la survenance d'un certain nombre d'incidents techniques (environ 800) dont la moitié découlait principalement d'erreurs de manipulation.

De voornaamste technische defecten waren de volgende:

- defecte lichtpennen (materieel van de eerste generatie van één van de twee erkende systemen, het DIGIVOTE systeem);
- stroomonderbrekingen door het gebruik van defecte elektrische verlengingskabels of door een tekort aan stroomsterkte;
- het blokkeren van de externe lezer van de stembus (materieel van de tweede generatie van één van de twee erkende systemen, het DIGIVOTE-systeem).

De technische expertise die uitgevoerd werd na de verkiezingen heeft het mogelijk gemaakt de juiste oorzaak te bepalen van de problemen die zich hebben voorgedaan bij het functioneren van lichtpennen alsmede van het blokkeren van de lezers van de stembussen. Ze heeft eveneens toegelaten oplossingen voor te stellen om deze defecten te verhelpen. Momenteel is de leverancier bezig deze maatregelen uit te voeren.

De wijziging die de leverancier aanbrengt zal zeer zorgvuldig moeten nagekeken worden. Over het algemeen wordt er aan de leverancier gevraagd bij alle presentaties en bij alle ontwikkelingen die verwezenlijkt worden in het kader van de verkiezingen, de kwaliteitsnorm ISO 9xxx te eerbiedigen.

- Teneinde het aantal bedieningsfouten van de voorzitters van de stembureaus maximaal te herleiden, zal er nog meer nadruk gelegd worden op de vorming van deze voorzitters, waaraan nochtans reeds veel aandacht besteed werd bij de verkiezingen van 13 juni 1999. Er dient opgemerkt dat bij de laatste verkiezingen sommige voorzitters moeilijkheden hebben ervaren om hun bureau tijdig samen te stellen, hetgeen bepaalde bedieningsfouten kan verklaren die te wijten zijn aan overhaast handelen.

Wat het functioneren van het geautomatiseerd stembureau betreft, heeft de administratie een gewijzigde documentatie, die gemakkelijk te lezen is, opgesteld onder de vorm van een checklist.

Deze documentatie werd voor advies voorgelegd aan een werkgroep die samengesteld is uit de magistraten die verantwoordelijk zijn voor de hoofdbureaus.

- Behalve voor burgers die onlangs de Belgische nationaliteit verworven hebben, heeft het gebruik van deze nieuwe technologie geen problemen gesteld.

Het departement heeft reeds contact genomen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor

Les principales pannes techniques constatées furent les suivantes :

- crayons optiques défectueux (matériel de la première génération d'un des deux systèmes agréés, le système DIGIVOTE);
- pannes de courant dues à des allonges électriques défectueuses ou à un manque de puissance électrique;
- blocage du lecteur externe de l'urne. (matériel de la seconde génération d'un des deux systèmes agréés, le système DIGIVOTE).

L'expertise technique effectuée, à l'issue des élections, a permis de déterminer la cause précise des problèmes de fonctionnement des crayons optiques et de blocages des lecteurs des urnes ainsi que les solutions permettant d'y remédier. La mise en œuvre de ces mesures par le fournisseur est actuellement en cours.

La modification apportée par ce dernier fera l'objet d'une attention particulière. D'une manière générale, il est demandé aux fournisseurs de respecter les normes de qualité ISO 9xxx, pour toutes les prestations et tous les développements effectués dans le cadre des élections.

- Afin de réduire au maximum le nombre d'erreurs de manipulation par les présidents des bureaux de vote, la formation de ces derniers, à laquelle une attention particulière avait déjà été réservée lors des élections du 13 juin 1999, sera encore accentuée. Il convient de noter que lors du dernier scrutin certains présidents ont eu des difficultés à constituer leur bureau à temps ce qui explique certaines erreurs de manipulation dues à la précipitation.

Une documentation adaptée, de lecture simple, sous forme de check-list a été élaborée par l'administration, relativement au fonctionnement du bureau de vote automatisé.

Cette documentation a été soumise pour avis au groupe de travail composé des magistrats responsables des bureaux principaux.

- A l'exception des citoyens ayant acquis récemment la nationalité belge, l'utilisation de cette nouvelle technologie n'a pas posé de problèmes.

Des contacts ont d'ores et déjà eu lieu entre le département et les représentants du Centre pour l'égalité

Racismebestrijding teneinde maatregelen te nemen om deze personen te helpen hun moeilijkheden met deze nieuwe technologie te overwinnen. Het blijkt echter dat dit probleem veel ruimer is dan het kader van de geautomatiseerde stemming.

De vorming van het publiek zal zich vooral richten tot de senioren.

- Op het vlak van de inzameling van de uitslagen die afkomstig waren van de geautomatiseerde kantonbureaus, was de operatie echt een succes: alle uitslagen (de cijferuitslagen en de naamstemmen) waren gekend voor middernacht.

Tenslotte dient opgemerkt dat één der conclusies die staan in het verslag dd. 1 juli 1999 van de deskundigen die belast waren met de controle van de geautomatiseerde stelsystemen, in volgende woorden uitgedrukt werd:

«Het college heeft geen fraude of fraudepogingen kunnen vaststellen die het gebruik en de goede werking van de geautomatiseerde systemen voor het stemmen en de stemopneming tijdens de verkiezingen op 13 juni belemmerden. Het doel de stemmen uit te brengen, te registreren en te tellen volgens de wettelijke bepalingen werd bereikt. »

b) De werking van het systeem van stemopneming door optische lezing dat geëxperimenteerd werd in de kantons van CHIMAY en ZONNEBEKE. Vaststellingen. Verbeteringsmaatregelen.

- De wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem van optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming (Belg. Staatsblad van 31/12/98) bepaalt in artikel 2, eerste lid, dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, kan beslissen dat voor de kieskantons die hij aanwijst en de gemeenten die er deel van uit maken, een systeem voor optische lezing van de geautomatiseerde stemopneming wordt ingevoerd.

Hetzelfde artikel preciseert dat het gebruik van een dergelijk systeem beperkt wordt tot de verkiezingen die plaatsvinden in de periode tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000 en dit voor elk niveau van de verkiezingen.

- Het koninklijk besluit van 4 januari 1999 wijst de kieskantons en de gemeenten die er deel van uit maken aan voor het gebruik van een systeem voor optische lezing van de stembiljetten voor de geautomatiseerde stemopneming van de uitgebrachte stemmen (Belg. Staatsblad van 10/06/1999).

des chances afin de déterminer les mesures à mettre en œuvre pour aider ces personnes à surmonter les difficultés rencontrées face à cette technologie nouvelle. Il semble toutefois que le problème dépasse le cadre du vote automatisé.

La formation destinée au public sera en outre orientée vers les seniors.

- Au niveau de la collecte des résultats émanant des bureaux de canton automatisés, l'opération fut un franc succès, tous les résultats (chiffrés et nominatifs) étant connus avant minuit.

Enfin, il faut noter que, l'une des conclusions figurant dans le rapport du 1^{er} juillet 1999 établi par le collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote automatisés, est libellée en les termes suivants :

« Le collège n'a pas constaté d'erreurs ou de tentatives de fraude susceptibles d'entraver l'utilisation et le fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés lors des élections le 13 juin. L'objectif visé, à savoir émettre les votes et les compter selon les dispositions légales a été atteint. »

b) Fonctionnement du système de dépouillement des votes par lecture optique expérimenté dans les cantons de CHIMAY et de ZONNEBEKE. Constatations. Mesures correctrices.

- La loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé (M.B. du 31/12/98) dispose en son article 1^{er}, alinéa 1^{er} que le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, décider que pour les cantons électoraux qu'il désigne et les communes qui en font partie, il est institué un système de dépouillement automatisé par lecture optique.

Le même article précise que l'utilisation d'un tel système est limitée aux élections qui se tiendront entre le 1^{er} janvier 1999 et le 31 décembre 2000 et ce pour tous les niveaux d'élection.

- L'arrêté royal du 4 juin 1999 désigne les cantons électoraux et les communes qui en font partie pour l'usage d'un système de lecture optique des bulletins de vote destiné au dépouillement automatisé des suffrages qui y sont exprimés. (M.B. du 10/6/1999.).

- Het systeem van stemopneming door middel van optische lezing is aldus voor de eerste maal gebruikt geweest bij de verkiezingen van 13 juni 1999 in de kieskantons van CHIMAY en ZONNEBEKE. Terwijl zich tijdens de verrichtingen geen enkel eigenlijk technisch incident heeft voorgedaan, wordt de betrouwbaarheid van de uitslagen die met behulp van deze technologie geregistreerd werden, in vraag gesteld, voornamelijk omwille van het groot aantal blanco-stemmen in het kanton ZONNEBEKE voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Deze heeft, in het kader van verrichtingen van de geldigverklaring van de verkiezingen, de manuele hertelling voor de voor deze verkiezing uitgebrachte stemmen bevolen.

Van haar kant heeft de administratie, teneinde de werking van dit systeem grondig te evalueren, veelvuldige testen over de lezing van de stembiljetten van de betrokken kantons laten uitvoeren op elk van de 4 toestellen die op 13 juni 1999 gebruikt werden. Er werden eveneens aanvullende testen uitgevoerd in aanwezigheid en met de medewerking van de leverancier met behulp van testbiljetten die door deze laatste geleverd werden.

Tenslotte voerde het departement een volledige hertelling uit van de stembiljetten van de twee kantons teneinde de uitslagen die verkregen werden door stemopneming via optische lezing te vergelijken met deze die bekomen werden door manuele telling.

Na afloop van deze testen werden er verscheidene uitslagen opgemaakt, waaruit blijkt dat:

- 1° : de lezing van dezelfde stembiljetten op verschillende toestellen, verschillende resultaten oplevert.
- 2° : de hertelling van de stembiljetten, als ze verscheidene keren uitgevoerd wordt, geen identieke resultaten oplevert. Bovendien geeft de lezing van deze testbiljetten vóór de lezing van de stembiljetten van een verkiezing en deze na deze lezing, verschillende uitslagen.

De technische problemen die duidelijk werden door deze tests, zijn de volgende:

- de afstelling van de leeskoppen is niet nauwkeurig genoeg ;
- de zone die gelezen wordt door de leeskoppen bedekt niet de totale oppervlakte voor elk stemvakje ;
- het groot aantal blanco-stemmen te ZONNEBEKE werd veroorzaakt door een fout in de software (het telprogramma) ;

- Le système du dépouillement des votes par lecture optique a ainsi été utilisé pour la première fois lors des élections du 13 juin dans les cantons électoraux de CHIMAY et de ZONNEBEKE. Si aucun incident technique proprement dit n'a été constaté au cours des opérations, la fiabilité des résultats obtenus en ayant recours à cette technologie, fut mise en cause, en raison notamment du nombre élevé de votes blancs recensés dans le canton de ZONNEBEKE pour l'élection de la Chambre des représentants. Cette dernière ordonna, dans le cadre des opérations de validation de l'élection, un recomptage manuel des votes émis pour cette élection.

Parallèlement, afin d'évaluer de manière approfondie le fonctionnement de ce système, l'administration a procédé dans le courant du mois de juillet et du mois d'août 1999, à des tests intensifs de lecture des bulletins de vote des cantons concernés, relatifs à chacune des élections, sur chacun des quatre appareils utilisés le 13 juin. Des tests complémentaires furent également effectués en présence et avec la collaboration du fournisseur, à l'aide de bulletins tests fournis par ce dernier.

Enfin, le département procéda à un recomptage manuel intégral des bulletins de vote des deux cantons afin de pouvoir comparer les résultats obtenus suite au dépouillement par lecture optique et ceux obtenus suite au comptage manuel.

Divers rapports furent établis à l'issue de ces tests dont il ressort :

- 1° : que la lecture des mêmes bulletins sur des machines différentes, donne lieu à des résultats différents;
- 2° : que le comptage des bulletins tests, lorsqu'il est répété à plusieurs reprises ne donne pas des résultats identiques. En outre, la lecture de ces bulletins tests avant la lecture des bulletins d'une élection et après celle-ci donne des résultats différents.

Les problèmes techniques mis en évidence par ces tests sont les suivants :

- La fixation des têtes de lecture est insuffisamment précise ;
- la zone lue par les têtes de lecture ne couvre pas la totalité de chaque case de vote ;
- le grand nombre de votes blancs à ZONNEBEKE trouvait son origine dans une erreur au niveau du logiciel (programme de comptage);

- er waren geen maatstaven bij het opnemen van de bekleuring in het zwart van de stemvakjes (de norm werd vastgesteld op 50%).

In het vooruitzicht van de volgende verkiezingen kon er niet gedacht worden aan de uitbreiding van dit systeem tot andere kantons. Een dergelijk systeem is niet betrouwbaar zolang de hertelling van dezelfde stembiljetten op verschillende machines en zelfs op dezelfde machine verschillende resultaten oplevert. De leverancier moet dus dringend dit systeem op punt stellen, hij dient hierbij rekening te houden met de aanbevelingen van het college van deskundigen.

De leverancier heeft een zeker aantal wijzigingen aangebracht die in de komende weken ter goedkeuring moeten voorgelegd worden aan het departement. Er zullen nieuwe grondige tests uitgevoerd worden om de betrouwbaarheid van de aangenomen systemen te onderzoeken.

2. STAND VAN ZAKEN.- VOOR- EN NADELEN VAN DE SYSTEMEN VOOR DE GEAUTOMATISEERDE STEMMING.- TRANSPARANTIE VAN DE SYSTEMEN.

2.1. De voordelen van de geautomatiseerde stemming.

Ondanks bepaalde kritiek die de nadruk legt op de moeilijkheden of de nadelen van de geautomatiseerde stemming en waarop we dadelijk zullen terugkomen, lijkt het principe van de geautomatiseerde stemming over het algemeen goed aanvaard door de gemeenten en door de burgers die ervaring hebben met deze stemming sedert 1991.

Deze technologie heeft immers de doestellingen die bij haar invoering bepaald werden, verwezenlijkt. Ze heeft onloochenbare verbeteringen aangebracht op het vlak van de organisatie van de verkiezingen.

1° Het wegvallen van de stemopneming en de snelheid bij de verspreiding van de uitslagen naar het publiek en de kandidaten.

Dankzij het systeem werden 30.000 mensen, die normaal moeten opgeroepen worden om de stembiljetten voor vier verkiezingen te tellen, waarvoor nog weinig burgers – hoeft het gezegd? – belangstelling tonen, vrijgesteld van deze taak. De moeilijkheid om bijzitters voor stemopneming te vinden is overigens één van de redenen waarom men sedert 1989 begonnen is uit te zien naar systemen die beroep doen op moderne technologieën.

- pas d'étalonnage pour la détection du noircissement des cases de vote (la norme a été fixée à 50%).

Une extension de ce système à d'autres cantons ne pouvait donc être envisagée en perspective des prochaines élections. Un tel système n'est pas fiable, aussi longtemps que le recomptage des mêmes bulletins sur des machines différentes et même sur la même machine donne des résultats différents. Une mise au point du système doit donc être effectuée sans tarder par le fournisseur, en tenant compte de surcroît des recommandations formulées par le collège d'experts.

Le fournisseur a effectué un certain nombre d'adaptations qui doivent être soumises à l'agrément du département dans les semaines à venir. De nouveaux tests approfondis seront réalisés afin de contrôler la fiabilité des systèmes ainsi adaptés.

2. ETAT DE LA QUESTION - AVANTAGES ET INCONVENIENTS DES SYSTEMES DE VOTE AUTOMATISE.-TRANSPARENCE DE CES SYSTEMES.

2.1. Les avantages du vote automatisé.

Malgré certaines critiques, mettant en exergue les inconvénients ou désavantages du vote automatisé et sur lesquels nous nous attarderons dans un moment, le principe du vote automatisé paraît en général bien admis par les communes et citoyens qui l'ont expérimenté depuis 1991.

Cette technologie a en effet rencontré les objectifs visés lors de son introduction et a apporté des améliorations indéniables en matière d'organisation des élections.

1° La suppression du dépouillement et la rapidité de la diffusion des résultats vers le public et les candidats.

Grâce à ce système, 30.000 personnes qui auraient normalement été convoquées le dimanche 13 juin 1999 pour dépouiller les bulletins de vote de quatre élections, ont été dispensées de cette mission pour laquelle, force est de le constater, peu de citoyens marquent encore un intérêt. La difficulté de recruter des assesseurs au dépouillement est d'ailleurs une des raisons pour laquelle la recherche de systèmes de vote faisant appel à des technologies plus modernes a été entreprise dès 1989.

Het wegvallen van de stemopneming heeft als gevolg dat een veel vluggere verspreiding van de uitslagen mogelijk wordt, hetgeen aan het verlangen van de kiezer en de kandidaten beantwoordt, in een tijdperk waar nieuwe informaticatechnologieën de verspreiding van informatie, van zodra ze gekend is, dadelijk mogelijk maakt.

Er dient onderstreept te worden dat de uitslagen betreffende 13.000.000 elektronisch uitgebrachte stemmen vóór middernacht bekend waren.

2° - De eigenlijke stemprocedure, die zich zeer trouw laat inspireren door de traditionele stemwijze (de kiezer ontvangt een magneetkaart, die het papieren stembiljet vervangt, hij gebruikt een lichtpen, hij stopt zijn kaart in een stembus na het uitbrengen van zijn stem), is eenvoudiger en ergonomischer, in het bijzonder in de kieskringen waar voor bepaalde verkiezingen het aantal lijsten en kandidaten zodanig is dat het papieren stembiljet de afmetingen van 1m op 1m kon aannemen. Het gelijktijdig houden van verscheidene verkiezingen maakt het hanteren van de stembiljetten door de kiezer nog moeilijker.

Bij de geautomatiseerde stemming wordt de kiezer bij elke stap begeleid en hij kan ongewild geen ongedige stem uitbrengen (panacheren).

3° - Zoals het college van deskundigen het in de conclusie van zijn verslag van 1 juli onderstreept : « *de gevolgde procedure voor de organisatie van de geautomatiseerde stemverrichting is sterk geïnspireerd op deze van de traditionele stemming. De controlefunctie van de voorzitters, bijzitters en getuigen blijft in deze nieuwe procedure een onmisbaar element om het correcte verloop van de verkiezingen te waarborgen. Fraude of vergissingen in stem- of telbureaus die een impact hebben op het resultaat worden veel moeilijker.* »

Het is klaarblijkelijk, zoals het college het opmerkt dat: « *om fraude en vergissingen bij de voorbereiding van de verkiezingen, die een potentieel grote impact kunnen hebben op het resultaat, te vermijden, sluitende en rigoreus toegepaste procedures en een onafhankelijke controle onontbeerlijk zijn.* »

Op het niveau van de administratie is de conceptie van een kader van beveiligde procedure die een optimale kwaliteit waarborgt bijna voltooid.

4° De kostprijs van de geautomatiseerde stemming ligt niet hoger dan die van de traditionele stemwijze als men een periode van tien jaar bekijkt (periode voor-

La suppression du dépouillement a comme corollaire, une diffusion beaucoup plus rapide des résultats, ce qui permet de rencontrer un besoin essentiel des électeurs et des candidats, à une époque où les nouvelles technologies de l'information permettent de diffuser de manière instantanée l'information dès qu'elle est connue.

Il faut souligner, que le 13 juin, les résultats relatifs aux 13.000.000 de votes émis de manière électronique étaient connus avant minuit.

2° La procédure de vote proprement dite, tout en s'inspirant très fidèlement de la procédure traditionnelle (l'électeur reçoit une carte magnétique, remplaçant le bulletin papier, il utilise un crayon optique, il dépose sa carte dans une urne après émission du vote), est plus simple et plus ergonomique, en particulier dans les circonscriptions où pour certaines élections, le nombre de listes et de candidats est tel, que le bulletin papier pouvait atteindre la taille de 1m sur 1m. La tenue simultanée de plusieurs élections rendait plus compliquée encore la manipulation à effectuer par les électeurs.

Avec le vote automatisé, l'électeur est guidé pas à pas et il ne peut émettre involontairement un vote nul (panachage).

3° Comme le souligne le Collège des experts en conclusion de son rapport du 1^{er} juillet : « *La procédure suivie pour l'organisation des opérations de vote automatisé s'inspire fortement de celle utilisée pour le vote traditionnel. La fonction de contrôle des présidents, assesseurs et témoins demeure dans cette procédure, une garantie indispensable du déroulement correct des élections. Il devient plus difficile de commettre dans les bureaux de vote ou de dépouillement des fraudes ou des erreurs susceptibles d'avoir un impact important sur les résultats.* »

Il est évident, comme le note le Collège, que : « *Afin d'éviter, dans la préparation des élections, des fraudes et erreurs susceptibles d'avoir un impact potentiellement important sur les résultats, il est indispensable d'appliquer avec rigueur des procédures cohérentes et d'assurer un contrôle indépendant* »

La conception d'un cadre de procédure sécurisée garantissant une qualité optimale est en voie de finalisation au niveau de l'administration.

4° Le coût du scrutin automatisé n'est pas supérieur à celui du vote traditionnel lorsqu'on envisage une période de 10 ans (période prévue pour l'amortissement

zien voor de afschrijving van het materiaal). Deze bedraagt ongeveer 35 BEF per kiezer en per verkiezing.

* * * * *

Het wegvallen van de stemopneming, de snelheid van de verspreiding van de uitslagen, de vereenvoudiging en de modernisering van de stemprocedure, controle van de verrichtingen door de gerechtelijke instanties en de inschakeling van de wetgevende vergaderingen, enerzijds door de controle uitgeoefend door het college van deskundigen waarvan ze de leden aanwijzen, en anderzijds door hun tussenkomst bij de geldigverklaring van de verkiezingen: dit zijn de voornaamste voordelen en waarborgen geboden door het systeem van de geautomatiseerde stemming.

Uit het onderzoek dat door het departement na deze verkiezingen bij de gemeenten uitgevoerd werd, blijkt duidelijk dat het systeem tot grote voldoening van deze laatste gewerkt heeft en dat het globaal genomen aan hun verwachtingen beantwoordt heeft.

2.2. De kritiek op dit systeem. Nadelen.

De kritiek, die men in vier categorieën kan indelen, betreft :

1- de controle van de verkiezingssoftware. De problematiek betreffende de toegang tot de broncode ;

2- de overeenstemming tussen de stem uitgebracht door de kiezer en de stem opgenomen op de magneetkaart ;

3 - de registratie van de stem opgenomen op de magneetkaart, door de elektronische stembus ;

4- de controle van de berekening van de verkiezingsuitslagen en van de zetelverdeling.

- De bestaande controlemechanismen.

Momenteel voorziet de kieswetgeving een drievoudige controle op het verloop van de kiesverrichtingen :

- de wetgever stelt de kiesprocedure en de algemene principes vast in de Grondwet en in de wetten ;
- de verantwoordelijkheid voor de kiesverrichtingen ligt bij de juridische overheid ;

du matériel). Il s'élève à environ 35 FB par électeur et par élection.

* * * * *

Suppression du dépouillement, rapidité de diffusion des résultats, simplification et modernisation de la procédure de vote, contrôle des opérations par les instances judiciaires et implication des assemblées législatives via d'une part le contrôle exercé par le collège des experts dont elles désignent les membres, et d'autre part par leur intervention lors de la validation des élections, tels sont les principaux avantages et garanties présentés par le système de vote automatisé.

De l'enquête effectuée par le département après les dernières élections auprès des communes utilisatrices, il ressort clairement que le système a fonctionné à la plus grande satisfaction de ces dernières et a, de manière globale, répondu à leurs attentes.

2.2. Les critiques formulées à l'encontre de ce système. Désavantages.

Les critiques, qu'on peut subdiviser en quatre catégories, concernent :

1- le contrôle du logiciel de vote .Problématique de l'accès au code source du logiciel;

2- la concordance entre le vote exprimé par l'électeur et le vote enregistré sur la carte magnétique ;

3 - l'enregistrement du vote enregistré sur la carte magnétique, par l'urne électronique ;

4- le contrôle du calcul des résultats électoraux et de la répartition des sièges.

- Les mécanismes de contrôle existants.

Pour le moment, la législation électorale prévoit un triple contrôle du déroulement des opérations électorales :

- le législateur fixe par la Constitution et par les lois la procédure électorale et les principes généraux ;
- la responsabilité des opérations électorales relève du pouvoir judiciaire ;

- de validatie van de verkiezingen gebeurt via een verkozen vergadering, na onderzoek van alle klachten.

De wet van 11 april 1994 bepaalt duidelijk de voorwaarden voor het gebruik van de geautomatiseerde stemming.

De gebruikte programma's worden zeer grondig getest en gecontroleerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. De overeenstemming tussen de door de kiezer uitgebrachte stem en de op de magneetkaart geregistreerde stem wordt in detail gecontroleerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken tijdens voorafgaande controles. De Parlementsleden die het wensen, hebben de mogelijkheid het geautomatiseerd stemsysteem te controleren op het departement tijdens de week vóór de verkiezingen. De op de magneetkaart geregistreerde stem kan door elk Parlements lid worden gecontroleerd door middel van een speciaal controleprogramma.

Teneinde de controle van de uitgebrachte stemmen te vergemakkelijken, worden de voorzitters van de stembureaus door het departement verzocht referentiestemmen op elke stemmachine van het stembureau uit te brengen. De magneetkaarten met de geregistreerde referentiestemmen, alsmede het overzicht van de uitgebrachte referentiestemmen worden bij het proces-verbaal van het bureau gevoegd. Deze referentiestemmen dienen om de regelmatigheid van de kiesverrichtingen te kunnen controleren, in geval van betwisting.

Het registreren van de stem door de elektronische urne, zoals ze zich op de magneetkaart bevindt, kan op elk moment door de bevoegde overheden worden gecontroleerd.

In eerste instantie kan de voorzitter van het kantonhoofdbureau beslissen, indien hij vragen of opmerkingen heeft met betrekking tot de organisatie van een stembureau, de magneetkaarten in de urne van dit bureau te laten hertellen door middel van hetzelfde of een ander apparaat. De verkozen vergadering die belast is met de validatie van de verkiezingen kan, in het kader van haar onderzoek, eveneens beslissen een aantal bureaus te doen hertellen.

-Ondanks de beschikbare controlemechanismen is er een gebrek aan transparantie voor de kiezer.

De deskundigen hebben in hun voormeld verslag het volgende opgemerkt : *“De grootste kritiek die men kan formuleren op het elektronisch stemmen is het gebrek*

- la validation des élections s'effectue par une assemblée élue, après examen de toutes les plaintes.

La loi du 11 avril 1994 fixe clairement les conditions de l'usage du vote automatisé.

Les logiciels utilisés sont testés et contrôlés de manière approfondie par le Ministère de l'Intérieur. La concordance entre le vote exprimé par l'électeur et le vote enregistré sur la carte magnétique est vérifiée dans les détails par le Ministère de l'Intérieur lors de contrôles préalables. Les parlementaires qui le souhaitent ont la possibilité de venir vérifier auprès du département le système automatisé durant la semaine qui précède les élections. Au moyen du programme spécial de contrôle, le vote enregistré sur la carte magnétique peut être contrôlé par chaque parlementaire.

En vue de faciliter le contrôle des votes exprimés, le département demande aux présidents des bureaux de vote d'exprimer sur chacune des machines à voter du bureau des votes de référence. Les cartes magnétiques contenant l'enregistrement des votes de référence ainsi que le relevé des votes de référence exprimés, sont joints au procès-verbal du bureau de vote. Ces votes de référence doivent permettre, en cas de contestation, de contrôler la régularité des opérations électorales.

L'enregistrement du vote par l'urne électronique, tel qu'il se trouve sur la carte magnétique, peut à chaque instant être contrôlé par les instances compétentes.

En premier lieu, le président du bureau principal de canton, s'il a des questions ou des observations au sujet du fonctionnement d'un bureau de vote, peut décider de faire recompter les cartes magnétiques contenues dans l'urne de ce bureau au moyen du même appareil ou à l'aide d'un autre. L'assemblée élue chargée de la validation des élections peut, dans le cadre de son examen, également décider de faire recompter certains bureaux de vote.

-Malgré les mécanismes de contrôle mis en œuvre, le système manque de transparence pour l'électeur.

Comme le relèvent les experts, dans leur rapport précité : *« La critique fondamentale que l'on peut formuler à l'égard du vote électronique est l'absence de*

aan transparantie voor de kiezer. Zijn stem wordt immers gedigitaliseerd en opgeslagen in onzichtbare magneetvelden op diskettes en magneetkaarten."

Teneinde de kiezer toe te laten te controleren of de op de magneetkaart geregistreerde stem wel degelijk overeenstemt met de stem die hij heeft uitgebracht, is het mogelijk :

- hetzij, na bevestiging van de stem, een afdruk te voorzien die na de stemming in de urne zal worden gestopt (deze afdruk kan desgevallend optisch worden gelezen).
- hetzij de kiezer toe te laten zijn stem na bevestiging te visualiseren, op een andere machine die in elk bureau opgesteld is.
- hetzij de kiezer toe te laten zijn stem na bevestiging te visualiseren, op de machine waar hij zijn stem heeft uitgebracht of op een door de voorzitter aangewezen stemmachine van het bureau.

Teneinde de procedure niet te verzwaren en gelet op het financieel gevolg van de eerste twee oplossingen, wordt er voorgesteld de derde oplossing toe te passen bij de volgende verkiezingen van 8 oktober 2000. Een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, werd door het departement voorbereid en zal aan het Parlement worden voorgelegd. De software voor de geautomatiseerde stemming zal gewijzigd worden teneinde een herlezing van de magneetkaart door de kiezer die het wenst, toe te laten.

- Volgens sommige tegenstanders van het systeem is er een gebrek aan transparantie omdat de kiezer geen enkele mogelijkheid heeft de stem- en stemopnemingsprogramma's te controleren. Deze programma's zijn eigenlijk onder de exclusieve controle van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en dus onder de exclusieve controle van de uitvoerende macht.

Zoals hierboven vermeld, zijn de in de kieswetgeving voorziene controles ook van toepassing op de geautomatiseerde stemming. Bovendien werd de controle versterkt door de invoering van het systeem van de referentiestemmen en door de aanwijzing van een college van deskundigen aangeduid door de wetgevende vergaderingen.

Met betrekking tot de toegang tot de administratieve documenten die verband houden met de geautomatiseerde stemming, alsmede tot de bronnen van de software is er een betwisting gerezen.

transparence pour l'électeur. Son vote est digitalisé et converti dans des champs magnétiques invisibles sur des disquettes et des cartes magnétiques. »

Afin de permettre à l'électeur de vérifier que le vote enregistré sur la carte magnétique correspond bien au vote qu'il a émis, il est possible :

- soit de prévoir l'impression d'un imprimé après la confirmation du vote, imprimé déposé dans l'urne après le vote (cet imprimé pourrait le cas échéant être lu optiquement).
- soit de permettre à l'électeur de visualiser son vote, après confirmation, sur une machine séparée installée dans chaque bureau de vote.
- soit de permettre à l'électeur de visualiser son vote, après confirmation, sur la machine à l'aide de laquelle il a exprimé ce vote ou sur toutes machines dudit bureau désignée par le président.

Afin de ne pas alourdir la procédure et vu l'impact financier des deux premières solutions, il est proposé, d'appliquer la troisième solution lors des prochaines élections du 8 octobre 2000. Un projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé en ce sens a été préparé par le département et sera soumis au Parlement. Le logiciel de vote automatisé sera modifié de manière à permettre une relecture de la carte magnétique par l'électeur qui le souhaite.

- Selon certains détracteurs du système, ce système manque de transparence car l'électeur n'a aucune possibilité de contrôler les logiciels de vote et de totalisation des votes, qui sont donc placés sous le contrôle exclusif du Ministère de l'Intérieur et de ses informaticiens, et donc sous le contrôle exclusif de l'exécutif.

Comme relevé ci-avant, les contrôles prévus par la législation électorale s'exercent aussi en ce qui concerne le vote automatisé. En outre, le contrôle a encore été renforcé par l'instauration du système des votes de référence et par la désignation d'un collège d'experts désignés par les assemblées législatives.

Un contentieux a surgi en ce qui concerne l'accès aux documents administratifs relatifs au vote automatisé, ainsi qu'aux sources du logiciel.

Teneinde de transparantie te verhogen, werd er, in het kader van de evaluatie uitgevoerd na de verkiezingen van 13 juni 1999 en rekening houdend met de aanbevelingen van het college van deskundigen, beslist de broncodes, zonder de beveiligingen, openbaar te maken. Iedere burger die het wenst, zal deze tegen kostprijs op CD-ROM kunnen verkrijgen.

Wat de controleopdracht van de deskundigen betreft, voorziet het voormelde wetsontwerp bovendien een uitbreiding van deze opdracht *ratione temporis* en *ratione loci*. Er wordt voorgesteld de tekst van artikel 5bis van voormelde wet van 11 april 1994 te wijzigen, zodat deze opdracht kan beginnen van de 40ste dag vóór de verkiezingen, de dag van de stemming zelf en eindigt na de stemming met de neerlegging van het verslag.

3. TOEKOMSTPERSPECTIEF

Na op kleine schaal te zijn uitgetest tijdens de federale parlementsverkiezingen van 1991, werd de geautomatiseerde stemming in 1994 en in 1999 uitgebreid zodat 3.250.000 kiezers deze technologie in ons land hebben kunnen gebruiken. Deze uitbreiding gebeurde geleidelijk en in 1999 op vrijwillige basis, wat heeft toegelaten maatregelen te ontwikkelen en uit te voeren om de organisatie van de stembureaus en de gebruiksvriendelijkheid van het systeem te verbeteren. De controleprocedures werden eveneens versterkt.

Globaal gezien kan men stellen dat het systeem aan de initiële doeleinden beantwoordt.

De beslissingen die genomen werden om de transparantie van het systeem te vergroten (mogelijkheid van herlezing van de uitgebrachte stem, openbaarheid van de broncodes zonder beveiligingen, uitbreiding van de controleopdracht van de deskundigen, oprichting door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van een kader dat een optimale kwaliteit verzekert) zijn eveneens maatregelen die bedoeld zijn om het vertrouwen van de kiezers in dit systeem te versterken.

Zoals het reeds voor elke verkiezing waar van dit systeem gebruik werd gemaakt is gebeurd, zal de administratie ter gelegenheid van de volgende gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2000, een verslag opmaken over het verloop van de kiesverrichtingen, op basis waarvan de eventuele verderzetting en uitbreiding van het geautomatiseerde stelsysteem en van het stemopnemingsstelsysteem door optische lezing zal worden beslist. Bovendien zal er rekening worden gehouden met de aanbevelingen van het college van deskundigen.

Afin d'accroître la transparence, il a été décidé, dans le cadre de l'évaluation effectuée après les élections du 13 juin, et compte tenu des recommandations formulées à ce sujet par le Collège des experts, de rendre publics les codes sources du logiciel, épurés des sécurités. Tout citoyen qui en formulera la demande pourra donc obtenir ces dernières sur CD ROM, au prix coûtant.

Par ailleurs, en ce qui concerne la mission de contrôle des experts, le projet de loi dont mention ci avant, prévoit un élargissement de cette dernière *ratione temporis* et *ratione loci*. Il est proposé de modifier le texte de l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 précitée de manière telle que cette mission puisse s'exercer à partir du 40ème jour précédant l'élection, le jour de l'élection et après celle-ci jusqu'au dépôt de leur rapport.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

Le vote automatisé, après avoir été testé à petite échelle lors des élections législatives fédérales de 1991, a été étendu en 1994 puis en 1999 de sorte que 3.250.000 électeurs ont pu dans notre pays utiliser cette technologie. L'extension s'est faite de manière progressive et en 1999 sur base volontaire, ce qui a permis de dégager et de mettre en œuvre les mesures de nature à améliorer l'organisation des bureaux de vote et la convivialité du système. Les procédures de contrôle ont également été renforcées.

Globalement on peut affirmer que le système répond aux objectifs initiaux.

Les décisions prises en vue de renforcer la transparence du système (possibilité de relecture du vote émis, publicité des codes sources épurés des sécurités, extension de la mission de contrôle des experts, conception par le Ministère de l'Intérieur, d'un cadre de procédures garantissant une qualité optimale) sont autant de mesures de nature à renforcer la confiance des électeurs dans ce système.

Comme elle l'a fait après chacun des scrutins où il a été fait usage de ce système, l'administration établira, à l'issue des prochaines élections communales et provinciales du 8 octobre 2000, un rapport d'évaluation sur le déroulement des opérations sur base duquel la poursuite et l'extension éventuelle du système de vote automatisé et du système de dépouillement des votes par lecture optique seront décidées. Il sera en outre tenu compte des recommandations formulées par le Collège des experts.

Deze beslissing zal uiteraard afhankelijk zijn van de manier waarop de leveranciers erin zullen slagen het aantal technische incidenten tot een minimum te herleiden dankzij de uitwerking van de gepaste preventieve maatregelen, en de herhaling te vermijden van de onderbrekingen die tijdens de verkiezingen van 13 juni 1999 werden vastgesteld, waarvan de aard en de oplossingen vandaag bekend zijn.

De afschrijving van de stemsystemen werd geschat op 10 jaar.

Het college van deskundigen heeft eveneens verklaard dat : *"Het Ministerie van Binnenlandse Zaken bijzondere aandacht zal moeten besteden aan de gevolgen van de snelle ontwikkelingen in de informatica op de levensduur van de elektronische stemsystemen"*.

Deze ontwikkelingen hebben zowel betrekking op het materieel als op de software en de technische kennis van de verschillende systemen.

In het kader van de uitwerking van het lastenboek met het oog op de ontwikkeling van een unieke stemsoftware, zal dit probleem door de administratie niet uit het oog worden verloren. De ontwikkeling van een unieke stemsoftware was aanvankelijk reeds in 1998 voorzien, maar werd door beslissing van de Ministerraad van 30 oktober 1998 tot het jaar 2000 uitgesteld omdat de prijzen die door de inschrijvers werden voorgesteld aanzienlijk hoger waren dan de ingeschreven kredieten.

CONCLUSIE :

De geautomatiseerde stemming beantwoordt aan een behoefte. Tijdens de weken na de verkiezingen van 13 juni 1999 hebben gemeenten die een totaal van 500.000 tot 1.000.000 kiezers vertegenwoordigen, zich kandidaat gesteld voor het gebruik van dit systeem. Het kiesproces is van eminent belang voor de democratie, een moderne wijze om samen vooruit te gaan.

Zoals zijn buurland Nederland (geautomatiseerd voor meer dan 85%), heeft België een goede beheersing van deze technologie verworven, waarop andere landen zich baseren of van plan zijn het te doen.

Dit experiment zonder meer stopzetten, zou voor degenen die het hebben kunnen meemaken, zoals gemeentebesturen, voorzitters van de kantonhoofdbureaus en kiezers, een stap terug betekenen. Bovendien kan de investering van de openbare overheden (gemeenten, provincies en gewesten) die resoluut voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem hebben gekozen, niet vergeten worden.

Cette décision sera bien entendu fonction de la mesure dans laquelle les fournisseurs réussiront, à réduire à un niveau minimal, grâce à la mise en œuvre des mesures préventives appropriées, le nombre d'incidents techniques et à éviter la reproduction des pannes constatées lors des élections du 13 juin 1999 dont l'origine ainsi que les solutions correctrices sont à ce jour connues.

La durée d'amortissement des systèmes de vote automatisé était estimée à 10 ans.

Comme l'a souligné le Collège des experts, « *Le Ministère de l'Intérieur devra prêter une attention particulière à l'impact des évolutions rapides en informatique sur la durée des systèmes de vote électronique* ».

Les évolutions se rapportent tant au matériel, qu'au logiciel, et à la connaissance technique des différents systèmes.

Cette problématique ne sera pas ignorée par l'administration, dans le cadre de l'élaboration du cahier des charges en vue du développement d'un logiciel unique de vote, prévu initialement en 1998 mais reporté à l'année 2000, par décision du Conseil des ministres du 30 octobre 1998, les prix proposés par les soumissionnaires dépassant largement le crédit inscrit.

CONCLUSION :

Le vote automatisé répond à un besoin. Dans les semaines qui ont directement suivi les élections du 13 juin des communes représentant un total de 500.000 à 1.000.000 d'électeurs ont posé leur candidature pour l'utilisation de ce système. Le processus électoral constitue un moment clé pour la démocratie, une manière moderne de progresser ensemble.

Comme son voisin, les Pays-Bas (automatisé à plus de 85%), la Belgique a acquis une bonne maîtrise de cette technologie, vers laquelle d'autres pays viennent de s'orienter ou sont sur le point de le faire.

Un arrêt pur et simple de cette expérience serait considéré comme un recul pour toutes celles et tous ceux, autorités communales, présidents des bureaux principaux de canton et électeurs, qui ont pu la vivre. Il ne faut pas oublier en outre l'investissement consenti par les autorités publiques (communes, provinces et régions) qui ont résolument opté pour l'utilisation du système de vote automatisé.

Bijzondere aandacht zal gaan naar de transparantie van de systemen.

Alternatieve technologieën, zoals de scanning, kunnen eveneens worden ontwikkeld, indien hun betrouwbaarheid op het niveau van de telling bij de volgende verkiezingen wordt vastgesteld.

Naast de technische aspecten zal uiteindelijk ook grondig moeten nagedacht worden over de organisatie en de procedures die door de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming werden ingevoerd.

B. Gedachtewisseling

De heer Daniel Vanpoucke (CVP) formuleert volgende vragen :

1. Welk gevolg zal gegeven worden aan de aanbevelingen van het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming. Zal dit gebeuren voor de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van oktober 2000 ?

2. Volgens het verslag van voornoemd college is het departement van Binnenlandse Zaken bezig met een analyse van de problemen die zich tijdens de wetgevende verkiezingen van 13 juni 1999 hebben gesteld. Is hierover al meer informatie beschikbaar ?

3. 43 % van de kiezers hebben op 13 juni 1999 elektronisch gestemd. Deze wijze van stemmen is hoofdzakelijk een Vlaamse en Brusselse aangelegenheid. Welke initiatieven zullen worden genomen om meer Waalse gemeenten tot de geautomatiseerde stemming te doen overgaan ?

4. Het zou interessant zijn om de impact van het elektronisch stemmen te kennen. Wat is de invloed hiervan op het absentisme en op het aantal voorkeur- en blancostemmen ? Wordt dit onderzocht ?

5. Het kieswetboek gaat uit van de klassieke manier van stemmen. Dient de wetgeving niet aan de nieuwe ontwikkelingen te worden aangepast ?

6. Het elektronisch stemmen moet onder meer leiden tot een snellere beschikbaarheid van de officiële resultaten. Deze waren pas na zes maanden bekend. Zullen initiatieven worden genomen om sneller over deze cijfers te kunnen beschikken ?

De heer Yves Leterme (CVP) wijst erop dat de betrouwbaarheid van de kiesuitslag van uitermate groot

Une attention particulière sera réservée à la transparence des systèmes.

Des technologies alternatives, telles que le scanning, pourraient également être développées, si leur fiabilité au niveau du comptage est établie, à l'issue du prochain scrutin.

Enfin, à côté des aspects techniques, une réflexion en profondeur devra être menée en ce qui concerne l'organisation et les procédures instaurées par la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

B. Échange de vues

M. Daniel Vanpoucke (CVP) formule les questions suivantes :

1. Quel sera le suivi accordé aux recommandations du collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés ? Cela sera-t-il fait pour les élections communales et provinciales d'octobre 2000 ?

2. Selon le rapport établi par le collège précité, le département de l'Intérieur procède à une analyse des problèmes qui se sont posés lors des élections du 13 juin 1999. Dispose-t-on déjà d'informations à ce sujet ?

3. 43% des électeurs ont voté, le 13 juin 1999, au moyen d'un système électronique. Ce procédé a été appliqué essentiellement en Flandre et à Bruxelles. Quelles initiatives seront prises afin d'inciter davantage de communes wallonnes à passer au vote automatisé ?

4. Il serait intéressant de connaître l'impact du vote électronique. Quelle influence a-t-il sur l'absentisme et sur le nombre de voix de préférence et de votes blancs ? Une analyse est-elle en cours à ce sujet ?

5. Le code électoral se fonde sur le système de vote classique. Ne convient-il pas d'adapter la législation aux nouvelles évolutions ?

6. Grâce au vote électronique, les résultats officiels devraient être disponibles plus rapidement. Jusqu'à présent, ils n'étaient connus qu'après six mois. Des initiatives seront-elles prises afin de pouvoir disposer plus rapidement de ces chiffres ?

M. Yves Leterme (CVP) fait observer que la fiabilité du résultat des élections est primordiale. Le système

belang is. Het experiment met de optische lezing in het kanton Zonnebeke heeft op dat vlak geen goede resultaten opgeleverd.

Op 13 juni 1999 's avonds was het reeds duidelijk dat de stemopneming via optische bezing verkeerd was gelopen. Volgens deze telling bedroeg in het kanton Zonnebeke het aantal blanco en ongeldige stemmen voor de Kamer 21,2 % terwijl dit percentage voor het hele arrondissement slechts 8,2 % bedroeg. Dit grote verschil wees onmiddellijk uit dat er zich bij de optische lezing een probleem had voorgedaan.

De heer Leterme beklemtoont dat het hem echter zeer grote inspanningen heeft gekost om dit probleem te laten onderzoeken. Volgens de wetgeving geschiedt een hertelling enkel indien tijdens de kiesverrichtingen een klacht wordt ingediend. Er waren echter geen klachten in de processen- verbaal opgenomen omdat de getuigen tijdens de telling onmogelijk konden weten dat hun aantal blanco en ongeldige stemmen in stemopnemingsbureaus significant hoger lag dan in de bureaus waar manueel werd geteld.

Uiteindelijk heeft de Kamer, na klacht van de heer Leterme en op voorstel van de betrokken commissie voor onderzoek van de geloofsbrieven, tot een hertelling beslist.

Die hertelling heeft vervolgens uitgewezen dat het aantal blanco en ongeldige stemmen niet 21,2 maar slechts 4,68 % bedroeg.

Volgens de heer Leterme is het echter niet normaal dat de wetgeving geen hertelling toelaat indien er geen klachten worden ingediend tijdens het verloop van de kiesverrichtingen. Deze procedures moeten aangepast worden. Het is onaanvaardbaar dat, zelfs al is het voor iedereen duidelijk dat de resultaten abnormale afwijkingen vertonen, er niet automatisch tot hertelling kon worden beslist.

Het is ook belangrijk om de precieze oorzaken te kennen van wat in het kanton Zonnebeke verkeerd is gelopen. Alvorens de stemopneming via optische lezing op ruimere schaal te gaan toepassen, moet de garantie kunnen worden gegeven dat het systeem goed functioneert.

De spreker wenst er ook de aandacht op te vestigen dat in de kieskringen Antwerpen en Luik (de kieskringen waar hoofdzakelijk elektronisch werd gestemd) het gemiddeld aantal voorkeurstemmen per kiezer 1,40 tot 1,45 bedroeg. In de kieskringen Namen en Luxemburg (waar vooral op klassieke wijze werd gestemd) bedroeg dit

de lecture optique expérimenté dans le canton de Zonnebeke n'a pas donné de bons résultats à cet égard.

Dès le soir du 13 juin 1999, il était clair que le dépouillement par lecture optique avait mal fonctionné. Selon ce comptage, le nombre de votes blancs et nuls dans le canton de Zonnebeke était de 21,2% pour la Chambre, alors qu'il n'était que de 8,2% pour l'ensemble de l'arrondissement. Cet écart important indiquait d'emblée qu'un problème s'était posé en ce qui concerne la lecture optique.

M. Leterme souligne qu'il a eu beaucoup de mal à faire examiner ce problème. La législation n'autorise les recomptages que si une plainte est déposée au cours des opérations de vote. Or, aucune plainte n'était consignée dans les procès-verbaux, les témoins ne pouvant savoir au moment du comptage que le nombre de votes blancs et nuls dans leur bureau de dépouillement était sensiblement supérieur à celui des bureaux où le comptage avait été effectué manuellement.

Finalement, la Chambre a décidé, sur la plainte de M. Leterme et sur la proposition de la commission de vérification des pouvoirs concernée, de faire procéder à un recomptage.

Ce recomptage a montré que le nombre de votes blancs et nuls s'élevait non pas à 21,2% mais à seulement 4,68%.

M. Leterme juge toutefois anormal que la législation n'autorise pas de recomptage si aucune plainte n'est déposée au cours des opérations de vote. Il faut adapter ces procédures. Il est inadmissible que l'on ne puisse pas décider automatiquement de procéder à un recomptage lorsqu'il est patent que les résultats s'écartent anormalement des valeurs moyennes.

Il est également primordial de connaître les causes précises des problèmes qui se sont posés dans le canton de Zonnebeke. Avant de recourir à la lecture optique sur une plus grande échelle pour le dépouillement, il faut pouvoir garantir que le système fonctionne convenablement.

L'intervenant tient également à attirer l'attention sur le fait que dans les circonscriptions électorales d'Anvers et de Liège (dans lesquelles il a essentiellement été voté de manière électronique), le nombre moyen de voix de préférence par électeur était compris entre 1,40 et 1,45. Or, ce nombre était compris entre 1,83 et 1,88

aantal evenwel 1,83 tot 1,88. Is dit verschil te wijten aan het elektronisch stemmen of zijn andere factoren hiervoor verantwoordelijk ?

Volgens de spreker zijn er heel wat variabelen die bepalen in welke mate de voorkeurstem wordt uitgebracht. Hij dringt erop aan dat hiervan een zeer grondige wetenschappelijke analyse zou worden gemaakt.

De heer Leterme doet tenslotte nog opmerken dat de verhouding tussen de overheid en de constructeurs allesbehalve duidelijk is.

De heer Jean-Pierre Viseur (Ecolo-Agalev) verheugt er zich over dat het evaluatiedebat over de geautomatiseerde stemmingen eindelijk kan plaatsvinden.

Dit had nochtans veel vroeger, namelijk tijdens de vorige zittingsperiode en vóór de wetgevende verkiezingen van juni 1999, moeten plaatsvinden.

Wat de optische lezing betreft herinnert de heer Viseur eraan dat de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken op het einde van 1998 in antwoord op een mondelinge vraag heeft meegedeeld dat dit systeem niet volledig betrouwbaar was.

Enkele maanden later, net voor de ontbinding van de wetgevende Kamers verklaarde de minister echter dat er zich geen problemen meer stelden. Kan de minister, in het licht van de slechte resultaten die het experiment met de optische lezing in het kanton Zonnebeke heeft opgeleverd, mededelen op basis van welke gegevens zijn voorganger deze uitspraak deed.

Dat de invoering van de geautomatiseerde stemmingen zich opdringt omdat het zeer moeilijk is om voldoende bijzitters te vinden wordt door de heer Viseur weerlegd.

Zijns inziens is het geen enkel probleem om met vrijwilligers te werken. Er zijn voldoende burgers bereid om die taak te vervullen.

Hij blijft er ook van overtuigd dat met het systeem van de geautomatiseerde stemmingen bedrog mogelijk is.

De gebruikte techniek biedt enerzijds een grotere zekerheid maar tegelijkertijd ook meer mogelijkheden om fraude te plegen.

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV) wijst op het gebrek aan doorzichtigheid. Dit moet de kern vormen van het debat.

dans les circonscriptions électorales de Namur et de Luxembourg (où il a essentiellement été vote de manière classique). Cette différence s'explique-t-elle par le vote électronique ou par d'autres facteurs ?

L'intervenant estime que nombreuses sont les variables qui déterminent la proportion des voix de préférence. Il insiste pour que l'on consacre une analyse scientifique approfondie à cet aspect.

Enfin, M. Leterme fait observer que les relations entre les pouvoirs publics et les constructeurs manquent totalement de transparence.

M. Jean-Pierre Viseur (Ecolo-Agalev) se réjouit que le débat d'évaluation sur le vote automatisé puisse enfin avoir lieu.

Celui-ci aurait pourtant dû avoir lieu beaucoup plus tôt, au cours de la législature précédente et avant les élections législatives de juin 1999.

En ce qui concerne la lecture optique, M. Viseur rappelle que le ministre de l'Intérieur de l'époque avait souligné, à la fin de 1998, dans une réponse à une question orale, que ce système n'était pas tout à fait fiable.

Quelques mois plus tard, juste avant la dissolution des Chambres législatives, le ministre a toutefois déclaré qu'il n'y avait plus de problèmes. Le ministre peut-il préciser, compte tenu des mauvais résultats que le système de lecture optique expérimenté dans le canton de Zonnebeke a donnés, sur quelles données se fondait la déclaration de son prédécesseur.

M. Viseur dément qu'il faille avoir recours au vote automatisé en raison de la pénurie d'assesseurs.

Il estime que l'on peut parfaitement travailler avec des volontaires. Il y a suffisamment de citoyens qui sont disposés à s'acquitter de cette tâche.

Il maintient également que le système de vote automatisé n'exclut pas les fraudes.

La technique utilisée offre une plus grande sécurité mais aussi plus de possibilités pour commettre des fraudes.

Mme Géraldine Pelzer-Salandra (Ecolo-Agalev) dénonce le manque de transparence. C'est là le point essentiel du débat.

Er wordt zeer veel geld geïnvesteerd in de geautomatiseerde stemsystemen maar het wordt voor de burger steeds moeilijker om het verloop van de verkiezingen te controleren.

De heer André Frédéric (PS) vindt het positief dat over dit thema van gedachten kan worden gewisseld. Hij wijst er vervolgens op dat hij niet principieel gekant is tegen het systeem van geautomatiseerde stemmen.

Hij is echter wel onder de indruk van de door de heer Leterme geciteerde resultaten in verband met het experiment in het kanton Zonnebeke.

Er moeten voldoende waarborgen worden geboden voor de correctheid van de stemuitslagen.

De spreker herinnert in dat verband aan het wetsvoorstel dat door de heren Van Grootenbrulle en Eerdeken werd ingediend naar aanleiding van het deskundigenverslag over de verkiezingen van 13 juni 1999 (wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, Doc. 50 0290/001).

Hierin wordt voorgesteld :

- in de stemopnemingsbureaus een toestel van optische lezing te plaatsen dat de kiezer de mogelijkheid biedt zijn stemming na te zien ;
 - een apart toestel te gebruiken voor het initialiseren van de magneetkaarten. Een gelijktijdig gebruik van de elektronische stembus voor de stemopneming en voor het initialiseren van de stemkaarten kan immers een stembusdefect veroorzaken ;
 - in de elektronische stembus een programma voor simulatiestemmingen in te bouwen
- Hierdoor kan de voorzitter de stemprocedure uitlegen zonder gevaar voor schending van het geheim karakter van de stemming.

De heer Filip De Man (Vlaams Blok) vraagt wanneer de door de minister aangekondigde testen in verband met de optische lezing zullen worden uitgevoerd.

De spreker wenst ook te vernemen of het systeem van optische lezing nog zal toegepast worden bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van oktober 2000. En welke zijn de alternatieven indien de optische lezing niet meer voor herhaling vatbaar wordt geacht ?

Het lid herinnert er ook aan dat ondanks het elektronisch stemmen, de resultaten zeer laat beschikbaar

On investit d'énormes montants dans les systèmes de vote automatisé, mais le citoyen éprouve de plus en plus de difficultés à contrôler le déroulement des élections.

M. André Frédéric (PS) se félicite qu'un échange de vues puisse avoir lieu sur ce thème. Il fait ensuite observer qu'il n'est pas opposé, en principe, au système de vote automatisé.

Il est toutefois impressionné par les résultats cités par M. Leterme concernant l'expérience réalisée dans le canton de Zonnebeke.

L'exactitude des résultats électoraux doit être suffisamment garantie.

L'intervenant rappelle, à cet égard, la proposition de loi de MM. Van Grootenbrulle et Eerdeken, déposée à la suite du dépôt du rapport des experts concernant les élections du 13 juin 1999 (proposition de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, DOC 50 0290/001).

Il y est proposé :

- d'installer dans les bureaux de vote un appareil de lecture optique permettant à l'électeur de vérifier son vote ;
- d'utiliser un appareil distinct pour initialiser les cartes magnétiques. L'usage simultané de l'urne électronique pour le vote et pour l'initialisation des cartes de vote peut en effet provoquer une panne dans l'urne ;
- d'installer dans l'urne électronique un programme de simulation de vote, permettant au président d'expliquer à l'électeur le déroulement de la procédure de vote sans risquer de porter atteinte au caractère secret du vote.

M. Filip De Man (Vlaams Blok) demande quand seront réalisés les tests de lecture optique que le ministre a annoncés.

L'intervenant demande par ailleurs si le système de lecture optique sera appliqué lors des élections communales et provinciales d'octobre 2000 et quelles sont les alternatives si l'on estime que le système de lecture optique ne peut plus être utilisé.

Le membre rappelle également que les résultats ont été connus très tardivement malgré le recours au vote

waren. Vooral in sommige Brusselse kantons heeft het zeer lang geduurd alvorens alle cijfers bekend waren.

Wat is de verklaring hiervoor ?

De heer De Man stelt ook vast dat bij de elektronische stemming de kandidatenlijsten in sommige gevallen niet meer in één kolom kunnen worden weergegeven en over twee kolommen moeten worden opgesplitst. Voor de eerste kandidaat in de tweede kolom is dat een interessante plaats. Welke zijn de desbetreffende regels ?

De heer Jan Peeters (SP) meent dat het beter is het experiment met de optische lezing niet meer te herhalen indien er geen grotere betrouwbaarheid kan worden gegarandeerd.

Meer in het algemeen stelt de spreker vast dat aan het elektronisch stemmen zowel voor- als nadelen zijn verbonden.

Volgens spreker zijn veel meer bejaarde kiezers geneigd om thuis te blijven omdat ze vrezen dat het elektronisch stemmen té ingewikkeld is. Mocht dit zo zijn, dan zou dit een democratisch deficit betekenen.

Beschikt de minister hieromtrent over gegevens ?

Bij elektronisch stemmen vragen ook veel kiezers om technische bijstand. Deze personen worden vaak geholpen door de getuigen van de diverse partijen. Dit kan het geheim karakter van de stemming in het gedrang brengen.

Een groot voordeel is dat er minder bijzitters nodig zijn. Maar het lid vraagt zich toch af of er niet kan gezocht worden naar andere alternatieven voor het oplossen van dit probleem.

De voorzitter, de heer Paul Tant, is van oordeel dat het vasthouden aan de klassieke manier van stemmen niet realistisch is. De evolutie laat ons op dat vlak geen keuze.

Bovendien zullen de elektronische systemen ook steeds eenvoudiger worden.

Met betrekking tot de suggestie van de heer Jean-Pierre Viseur om te werken met vrijwillige bijzitters vraagt de spreker zich af of deze naast burgerzin ook geen andere motieven zullen hebben.

Zijns inziens moet terzake een zekere voorzichtigheid aan de dag worden gelegd.

automatisé. C'est surtout dans certains cantons bruxellois qu'il a fallu attendre très longtemps avant que tous les chiffres soient connus.

Comment cela peut-il s'expliquer ?

M. De Man constate également qu'en cas de vote automatisé, les listes de candidats ne peuvent plus, dans certains cas, être présentées en une seule colonne mais doivent être scindées en deux colonnes. Le premier candidat de la deuxième colonne occupe ainsi une place intéressante. Quelles sont les règles en la matière ?

M. Jan Peeters (SP) estime qu'il vaut mieux ne pas renouveler l'expérimentation de la lecture optique si on ne peut garantir une meilleure fiabilité de ce système.

De manière plus générale, l'intervenant constate que le vote électronique présente à la fois des avantages et des inconvénients.

Selon l'intervenant, un nombre nettement plus élevé d'électeurs âgés seraient enclins à ne pas aller voter parce qu'ils redoutent que le vote électronique soit trop compliqué. Si cette tendance devait s'avérer, il s'agirait d'un recul de la démocratie.

Le ministre dispose-t-il de données à ce sujet ?

Un grand nombre d'électeurs devant voter électroniquement demandent également une assistance technique. Ces électeurs sont souvent aidés par les témoins des divers partis, ce qui peut compromettre le secret du vote.

Le vote électronique présente le grand avantage de permettre une réduction du nombre d'assesseurs. Le membre se demande toutefois si d'autres solutions ne peuvent être trouvées à ce problème.

Le président, M. Paul Tant, estime qu'il serait irréaliste de vouloir s'accrocher au système de vote classique. L'évolution de la société ne laisse pas le choix sur ce plan.

En outre, les systèmes électroniques deviendront de plus en plus simples.

En ce qui concerne la suggestion de M. Jean-Pierre Viseur de faire appel à des assesseurs volontaires, l'intervenant se demande s'il n'y a pas lieu de craindre que le civisme ne soit pas la seule motivation de tels assesseurs.

Il estime qu'il faut en l'occurrence faire preuve d'une certaine prudence.

Wat de heer Tant vooral interesseert is of het stemgedrag beïnvloed wordt door het gebruikte stelsysteem.

In het kiesarrondissement Brussel-Hoofdstad waar de geautomatiseerde stelsystemen overal van kracht zijn moet de kiezer eerst de taalrol kiezen en pas vervolgens de lijst.

Die keuze kan volgens hem van aard zijn om het resultaat te beïnvloeden. Werd hierover al onderzoek verricht ?

De heer Tant vraagt zich ook af of bij iedere verkiezing de stemmen niet een tweede keer door een ander toestel kunnen worden geteld. Dit zou verificatie mogelijk maken en een groot deel van het wantrouwen kunnen wegnemen.

Het lid wijst er ook op dat er in juni 1999 teveel defecten zijn opgetreden. In sommige gevallen hebben de kiezers één uur of langer moeten wachten alvorens ze hun stem konden uitbrengen. De hieruit resulterende ontevredenheid kan bovendien het stemgedrag beïnvloeden.

Dergelijke situaties moeten vermeden worden.

De heer Tant is van mening dat het mogelijk moet zijn om met betrekking tot deze diverse aspecten wetenschappelijk onderzoek te laten verrichten. Wordt hieraan gedacht ?

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, stipt aan dat het debat over de invoering van de geautomatiseerde stemmingen de grenzen van meerderheid en oppositie overstijgt.

Het stemrecht in een democratie is een kostbaar goed waarmee voorzichtig moet worden omgesprongen.

Er moet voor gewaakt worden dat dit recht in de meest optimale omstandigheden kan worden uitgeoefend.

Dit debat kan echter niet losgekoppeld worden van de technische aspecten. Maar één zaak mag volgens de minister niet uit het oog worden verloren, namelijk dat wij in een maatschappij leven die steeds meer geautomatiseerd zal zijn.

De aan de gang zijnde evolutie is dus onafwendbaar maar automatisering – en ook de invoering van de geautomatiseerde stemming – moet gepaard gaan met alle noodzakelijke waarborgen.

M. Tant est surtout intéressé par le fait de savoir si le système de vote exerce une influence sur le choix des électeurs.

Dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Capitale, où les systèmes de vote automatisé sont utilisés de façon générale, l'électeur doit commencer par choisir le rôle linguistique avant de choisir une liste.

L'intervenant estime que ce choix peut être de nature à influencer le résultat. A-t-on consacré une étude à ce sujet ?

M. Tant demande également si un deuxième comptage des voix ne pourrait être effectué par un autre appareil pour chaque élection. Cela permettrait une vérification et pourrait largement dissiper la méfiance.

Le membre fait également observer que les défaillances ont été trop nombreuses en juin 1999. Dans certains cas, les électeurs ont dû attendre une heure ou plus avant de pouvoir émettre leur vote. L'insatisfaction qu'entraîne une telle situation peut en outre influencer le vote.

Il convient donc de l'éviter.

M. Tant estime que ces divers aspects doivent pouvoir faire l'objet d'une étude scientifique. Y a-t-on songé ?

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, indique que le débat relatif à l'introduction du vote automatisé dépasse le clivage entre la majorité et l'opposition.

En démocratie, le droit de vote est un bien précieux qu'il faut traiter comme tel.

Il faut veiller à ce que ce droit puisse s'exercer dans les meilleures conditions possibles.

S'il est vrai que le présent débat ne peut pas être dissocié de ses aspects techniques, le ministre estime qu'il y a un élément que l'on ne peut pas perdre de vue, à savoir le fait que nous vivons dans une société qui s'automatise de plus en plus.

L'évolution en cours est irréversible, mais l'automatisation – et également l'instauration du vote automatisé – doit être assortie de toutes les garanties nécessaires.

Het lijkt de minister ook wenselijk om een wetenschappelijke studie te vragen over de relatie tussen de geautomatiseerde stemmingen en het stemgedrag.

Het is inderdaad een zeer interessante vraag of dit stelsysteem invloed uitoefent op de verkiezingsresultaten.

De minister zal zijn diensten vragen om na te gaan welke universitaire instellingen hiermee kunnen worden belast.

De minister is er zich van bewust dat een goed stelsysteem vereist dat de kiezer het begrijpt. Dit is noodzakelijk voor het vertrouwen dat in de verkiezingen wordt gesteld.

En dit vertrouwen is van zeer groot belang voor het voortbestaan van de democratie.

De minister is er dan ook voorstander van dat de commissie voor de Binnenlandse Zaken hoorzittingen organiseert. Het debat moet in alle openheid kunnen worden gevoerd.

Een hoorzitting met het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming kan een goede vertrekbasis vormen.

De minister merkt in dit verband op dat hij de aanbevelingen van dit college zal uitvoeren onder meer met betrekking tot de toegang tot de software, de mogelijkheid voor de kiezer om na te gaan of wat op de kaart geregistreerd is effectief met zijn stem overeenstemt en de uitbreiding van de rol van de deskundigen.

De concretisering van deze aanbevelingen vereist een wijziging van de wetgeving. De voorbereiding van het desbetreffende wetsontwerp is aan de gang.

Volgens de minister is de optische lezing, vanuit theoretisch standpunt, een goed systeem omdat het een manuele hertelling toelaat in geval van twijfel over de werking van het technisch materiaal.

Helaas is bij de verkiezingen van 13 juni 1999 gebleken dat het systeem ernstige tekorten vertoont.

Alvorens aan een herhaling van dit experiment kan worden gedacht moet een duidelijk antwoord komen op de vraag wat er op 13 juni verkeerd is gelopen. Tevens moet de waarborg worden gegeven dat die problemen zich niet opnieuw kunnen stellen. Een andere houding aannemen zou onverantwoord zijn.

Il paraît également souhaitable au ministre de demander la réalisation d'une étude scientifique sur la relation entre le vote automatisé et le comportement de l'électeur.

La question de savoir si ce système de vote a une incidence sur les résultats électoraux est en effet très intéressante.

Le ministre demandera à ses services d'examiner quelles institutions universitaires pourraient être chargées d'une telle étude.

Le ministre est conscient du fait que pour être bon, un système de vote doit être compris par l'électeur. Il doit en être ainsi pour que l'électeur ait confiance dans les élections.

Et cette confiance est primordiale pour la survie de la démocratie.

Le ministre est dès lors favorable à l'organisation d'auditions en commission de l'Intérieur. Le débat doit pouvoir se dérouler en toute transparence.

Il pourrait être intéressant de commencer par l'audition du collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés.

Le ministre fait observer à cet égard qu'il mettra les recommandations de ce collège en oeuvre, notamment en ce qui concerne l'accès aux logiciels, la possibilité pour l'électeur de vérifier si ce qui est enregistré sur la carte correspond effectivement à son vote et l'extension du rôle des experts.

La concrétisation de ces recommandations requiert une modification de la législation. Le projet de loi à cet effet est en préparation.

Le ministre estime que, d'un point de vue théorique, la lecture optique est un bon système, parce qu'il permet de recompter manuellement si l'on doute du bon fonctionnement du matériel technique.

Il s'est malheureusement avéré, lors des élections du 13 juin 1999, que le système présentait de graves défauts.

Avant de pouvoir penser à renouveler cette expérience, il faut découvrir l'origine exacte des dysfonctionnements qui se sont produits le 13 juin. Il faut également avoir la garantie que ces problèmes ne se poseront plus. Toute autre attitude serait injustifiable.

De heer L. Vanneste, directeur-generaal van de algemene directie van de wetgeving en van de nationale instellingen van het ministerie van Binnenlandse Zaken, verstrekt volgende antwoorden :

1. met betrekking tot de problemen gesteld door de optische lezing :

De heer Vanneste legt uit dat de stembiljetten op de correcte manier in het toestel moeten worden ingebracht zodat de referentiestrepen kunnen worden ingelezen.

In Zonnebeke is een stembiljet verkeerd in de stemmachine terechtgekomen en in plaats van de referentiestrepen werd het opschrift van het biljet gelezen. Ingevolge een programmafout werden alle volgende stembiljetten als blanco ingelezen.

De firma Fabricom zou intussen het programma gewijzigd hebben waardoor dit probleem zich niet meer kan herhalen. Binnen enkele weken worden er door Fabricom, in aanwezigheid van een ambtenaar van het departement van Binnenlandse Zaken, testen uitgevoerd om dit te controleren.

Naast deze programmeringsfout heeft zich ook een dispersieprobleem gesteld. Dit houdt in dat telkens wanneer dezelfde biljetten worden ingelezen, men tot een ander resultaat komt. Deze afwijking situeerde zich op de dag van de verkiezingen tussen 1 % en 0,5 %.

Dit dispersieprobleem komt voort uit het feit dat er met leeskoppen voor gestandaardiseerde streepjescode wordt gewerkt (deze codes stemmen overeen met de verschillende wijze van stemmen zoals het Kieswetboek voorschrijft).

Maar de burger stemt evenwel niet noodzakelijk zoals het Kieswetboek voorschrijft. Zo moet bijvoorbeeld de cirkel bij voorkeur volledig worden ingekleurd. Maar de kiezer houdt zich hier niet altijd aan, soms beperkt hij zich tot een punt of een kruisje. In geval van niet-automatische stemopneming wordt een aldus uitgebrachte stem meestal als geldig beschouwd. Bij optische lezing levert dit echter problemen op.

De stemopnemingsmachines kunnen wel preciezer worden afgesteld maar het dispersieprobleem kan nooit volledig ongedaan worden gemaakt (nieuwe testen hebben uitgewezen dat het dispersiepercentage momenteel 0,1 % bedraagt).

Het procédé zal dus nooit volledig geautomatiseerd kunnen worden, men zal altijd een zekere manuele interventie nodig hebben.

M. L. Vanneste, directeur général de la direction générale de la législation et des institutions nationales, fournit les réponses suivantes :

1. quant aux problèmes posés par la lecture optique :

M. Vanneste souligne que les bulletins de vote doivent être introduits correctement dans l'appareil de sorte que les traits de référence puissent être lus. À Zonnebeke, un bulletin de vote a été mal introduit dans la machine à voter, qui a lu l'inscription figurant sur le bulletin de vote au lieu des traits de référence. En raison d'une erreur de programme, tous les bulletins de vote suivants ont été lus comme blancs.

Depuis, la firme Fabricom aurait modifié le programme, de sorte que ce problème ne pourra pas se répéter. Fabricom effectuera dans quelques semaines des tests, en présence d'un fonctionnaire du département de l'Intérieur, pour contrôler le bon fonctionnement de l'appareil.

Outre cette erreur de programmation, on a également constaté un problème de dispersion : différentes lectures des mêmes bulletins donnent chaque fois des résultats différents. Cet écart se situe, le jour des élections, entre 1% et 0,5%.

Ce problème de dispersion est dû à l'utilisation de lecteurs pour codes-barres standardisés (ces codes correspondent aux différents types de vote prévus par le Code électoral).

Le citoyen ne vote toutefois pas nécessairement comme le prescrit le Code électoral. C'est ainsi, par exemple, que les cases devraient de préférence être noircies complètement. L'électeur ne respecte toutefois pas toujours cette obligation, se limitant à faire un point ou une croix. Si, en cas de dépouillement non automatique, le vote ainsi émis est considéré en général comme valable, cette pratique pose des problèmes en cas de lecture optique.

Les machines de dépouillement peuvent certes être réglées avec plus de précision, mais on ne peut jamais remédier entièrement au problème de dispersion (de nouveaux tests ont montré que le taux de dispersion s'élève à 0,1% à l'heure actuelle).

Le procédé ne pourra donc jamais être automatisé entièrement ; il faudra toujours une certaine intervention manuelle.

De finale testen met het systeem van optische lezing zullen doorgaan einde maart 2000.

In de loop van april zal de minister over het resultaat hiervan gerapporteerd worden.

2. Met betrekking tot de automatische stemsystemen.

Momenteel stemmen ongeveer 3.000.000 Belgen elektronisch : ± 500.000 in Wallonië, ± 500.000 in Brussel en ± 2 miljoen in Vlaanderen.

Uit een eerste analyse blijkt dat het absenteïsme in de kiesarrondissementen waar automatisch wordt gestemd niet echt afwijkt van de andere. Wat het aantal blanco stemmen betreft is er wel een verschil : dit aantal bedraagt bij elektronische stemmen de helft.

De eerste stemcomputers werden aangekocht in 1993-1994. Deze aankopen gebeurden door het ministerie van Binnenlandse Zaken en werden overgedragen aan de gemeenten op voorwaarde dat deze per kiesverrichting en per kiezer 20 frank betalen aan de Belgische Staat.

Een tweede reeks aankopen gebeurde in 1998 rechtstreeks door de gemeenten. De federale overheid heeft 20 % van deze uitgaven voor haar rekening genomen.

Voor de Vlaamse gemeenten werd nog eens 30 % door het Vlaams Gewest terugbetaald. Dit verklaart ongetwijfeld de hogere participatie van de Vlaamse gemeenten.

De constructeurs zijn gebonden door een overeenkomst van 10 jaar. Eén van de verplichtingen is dat zij gedurende die periode voor de software moeten instaan. Het ministerie van Binnenlandse Zaken staat in voor de controle op de juiste werking van deze programma's.

Het elektronisch stemmen moet tot een snellere beschikbaarheid van de uitslagen leiden. Voor de acht kantons in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waren alle gegevens beschikbaar voor middernacht (ook de naamstemmen).

Er was enkel één probleem, namelijk in het kanton Anderlecht waar de voorzitter zijn recht om alle gegevens te controleren zeer nauwgezet heeft uitgeoefend.

Bij het manueel stemmen waren die cijfers veel later beschikbaar. Het elektronisch stemmen levert dus ongetwijfeld tijdswinst op.

Les derniers tests d'utilisation du système de lecture optique seront réalisés fin mars 2000.

Le ministre fera rapport sur les résultats de ceux-ci dans le courant du mois d'avril.

2. En ce qui concerne les systèmes de vote automatisés

A l'heure actuelle, approximativement 3 000 000 de Belges votent électroniquement : $\pm 500 000$ en Wallonie, $\pm 500 000$ à Bruxelles et ± 2 millions en Flandre.

Il ressort d'une première analyse que le taux d'absentéisme enregistré dans les arrondissements électoraux où le vote est automatisé ne diffère pas vraiment de celui enregistré dans les autres arrondissements. En ce qui concerne le nombre de bulletins blancs, on note en revanche une différence : ce nombre est réduit de moitié en cas de vote automatisé.

Les premiers ordinateurs destinés au vote ont été achetés en 1993-1994. Ils ont été achetés par le ministère de l'Intérieur et cédés aux communes à condition que celles-ci paient 20 francs à l'Etat belge par opération de vote et par électeur.

En 1998, les communes ont effectué directement une deuxième série d'acquisitions. L'autorité fédérale a pris en compte 20 % de ces dépenses.

En ce qui concerne les communes flamandes, la Région flamande a encore remboursé 30 % du montant restant. Cela explique sans aucun doute le taux de participation élevé des communes flamandes.

Les constructeurs sont liés par un contrat de dix ans. Ils ont notamment l'obligation de garantir le bon état des logiciels. Le ministère de l'Intérieur est responsable du contrôle du fonctionnement correct de ces programmes.

Le vote électronique devrait permettre de disposer plus rapidement des résultats électoraux. Pour les huit cantons de la Région de Bruxelles-Capitale, toutes les données étaient disponibles avant minuit (y compris les votes de préférence).

Un seul problème s'est posé, à savoir dans le canton d'Anderlecht, où le président a usé avec minutie de son droit de contrôler toutes les données.

En cas de vote manuel, les résultats auraient été disponibles beaucoup plus tard. Il est donc incontestable que le vote électronique permet de gagner du temps.

Voor de voorstelling van de schermen bestaan er precieze instructies. Deze zijn openbaar en werden in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

De Universitaire Instelling Antwerpen heeft onderzoek verricht naar de wijze waarop de kiezer op een scherm reageert. De resultaten van deze studie kunnen ter beschikking worden gesteld.

II. — HOORZITTING MET DE LEDEN VAN HET COLLEGE VAN DESKUNDIGEN BELAST MET DE CONTROLE VAN DE GEAUTOMATISEERDE STEMMINGEN EN STEMOPNEMINGEN.

Volgende personen hebben namens het College aan deze hoorzitting deelgenomen :

- de h. F. Tomicki (Kamer van volksvertegenwoordigers) ;
- de hh. E. Willems en Ph. Van Damme (Senaat) ;
- mevr. G. Cerexhe en de h. G. Royberghs (Brusselse Hoofdstedelijke Raad) ;
- de heer R. Deboelpaep (Vlaamse Raad) ;
- de heer J.P. Gilson (Waalse Gewestraad).

*
* *

De h. Ph. Van Damme herinnert er in de eerste plaats aan dat bij de verkiezingen van 13 juni 1999 geen enkele fout of fraudepoging werd vastgesteld die de goede werking van de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen heeft belemmerd.

Het vooropgestelde doel, namelijk het uitbrengen van de stemmen, de registratie en de telling, werd bereikt. Dit neemt niet weg dat er enkele tekortkomingen werden vastgesteld die voor verbetering vatbaar zijn.

De aanbevelingen van het college hebben betrekking op drie domeinen :

1. wat de systemen zelf betreft.

Er worden enkele ergonomische verbeteringen voorgesteld die het elektronisch stemmen gebruiksvriendelijker moeten maken, bijvoorbeeld door te voorzien in een dubbele confirmatie (sluit het probleem van het accidenteel bevestigen van de stem uit) en door het gebruik van kleur om de herkenbaarheid voor de kiezer te verhogen.

Daarnaast worden ook technische verbeteringen voorgesteld, onder meer de scheiding van het toestel

Il existe des instructions précises concernant la présentation des écrans. Celles-ci sont publiques et paraissent au *Moniteur belge*.

L'Universitaire Instelling Antwerpen a réalisé une étude concernant la manière dont l'électeur réagit face à un écran. Les résultats de cette étude peuvent être mis à la disposition de la commission.

II. — AUDITION DES MEMBRES DU COLLÈGE D'EXPERTS CHARGÉS DU CONTRÔLE DES SYSTÈMES DE VOTE ET DE DÉPOUILLEMENT AUTOMATISÉS

Les personnes suivantes ont participé à cette audition au nom du Collège :

- M. F. Tomicki (Chambre des représentants) ;
- MM. E. Willems et Ph. Van Damme (Sénat) ;
- Mme G. Cerexhe et M. G. Royberghs (Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale) ;
- M. R. Deboelpaep (Conseil flamand) ;
- M. J.-P. Gilson (Conseil régional wallon).

*
* *

M. Ph. Van Damme commence par rappeler que, lors des élections du 13 juin 1999, on n'a constaté aucune erreur ou tentative de fraude susceptible de compromettre le bon fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés.

L'objectif fixé, à savoir l'expression des votes, leur enregistrement et le comptage, a été atteint. On a néanmoins constaté certains défauts qui peuvent être corrigés.

Les recommandations du Collège portent sur trois domaines :

1. les systèmes proprement dits.

Certaines améliorations de nature ergonomiques sont proposées en vue d'améliorer la convivialité des systèmes de vote électronique. Il est proposé, par exemple, de prévoir une double confirmation (qui élimine le problème de la confirmation accidentelle du vote) et l'utilisation de couleurs qui permettrait à l'électeur une meilleure distinction.

Des améliorations techniques sont également proposées, notamment la séparation des systèmes

voor de initialisering van de magneetkaarten en de eigenlijke urne.

Ook wordt gevraagd de transparantie voor de kiezer te verhogen door een controlemogelijkheid in te bouwen (de kiezer zou de kans moeten krijgen om na het uitbrengen van zijn stem, op een ander, onafhankelijk toestel na te gaan of wat op de kaart geregistreerd is overeenstemt met zijn stem) en door de broncode vrij te geven.

2. Wat de organisatie en de procedure betreft (zowel bij de voorbereiding van de verkiezingen als tijdens de verkiezingen zelf)

Het college is de mening toegedaan dat fraude of vergissingen een grote impact kunnen hebben op de verkiezingsresultaten. De enige oplossing om deze situatie te vermijden is een strikte toepassing van procedures en veiligheidsmaatregelen.

Het college heeft met betrekking tot deze problematiek dan ook enkele belangrijke aanbevelingen geformuleerd.

Het college vraagt in de eerste plaats een andere relatie tussen het ministerie van Binnenlandse Zaken en de externe constructeurs. Tijdens zijn controle-opdracht heeft het college vastgesteld dat het ministerie van Binnenlandse Zaken in bepaalde gevallen volkomen afhankelijk is van de constructeurs. Soms was de externe controle op deze firma's zelfs onmogelijk.

3. Wat de controlemogelijkheden van het college betreft.

Het college heeft gevraagd zijn controlemogelijkheden uit te breiden. Op dit ogenblik is zijn controlebevoegdheid wettelijk beperkt tot de dag vóór de verkiezingen en op de dag van de verkiezingen tot vóór de opening van de stembureaus en van de stemopnemingsbureaus.

De complexiteit van de elektronische stelsystemen vraagt een grondige analyse in de weken voor de verkiezingen. Het college heeft met de medewerking van het ministerie van Binnenlandse Zaken zijn controlebevoegdheid de 'dag voor de verkiezingen' ruim geïnterpreteerd als 'de weken voor de verkiezingen'. Volgens het college zou de wet met deze praktijk in overeenstemming moeten worden gebracht.

Ook zou een controle moeten kunnen gebeuren tijdens de stemverrichtingen en de stemopneming zelf. De huidige controle voor de opening van de bureaus is té beperkt.

d'initialisation des cartes magnétiques et de l'urne proprement dite.

Il est également demandé d'accroître la transparence pour l'électeur, d'une part, en installant des possibilités de contrôle (l'électeur devrait avoir la possibilité, après avoir exprimé son vote, de vérifier sur un appareil séparé si ce qui est enregistré sur sa carte magnétique correspond effectivement à son vote) et, d'autre part, en divulguant le code source.

2. En ce qui concerne l'organisation et la procédure (tant au cours de la préparation des élections que des élections mêmes).

Le collège d'experts estime que la fraude ou les erreurs peuvent avoir une incidence énorme sur les résultats des élections. La seule manière d'écarter ce risque consiste à appliquer strictement les procédures et mesures de sécurité.

Le collège a par conséquent formulé plusieurs recommandations importantes concernant cette problématique.

Le collège demande tout d'abord que la relation entre le ministère de l'Intérieur et les constructeurs externes soit revue. Au cours de sa mission de contrôle, le collège a constaté que le ministère de l'Intérieur était, dans certains cas, totalement dépendant des constructeurs. Il était parfois même impossible de soumettre ces constructeurs à un contrôle externe.

3. En ce qui concerne les moyens de contrôle du collège.

Le collège a demandé l'extension de ces moyens de contrôle. Actuellement, la compétence de contrôle du collège est légalement limitée au jour précédant les élections et au jour des élections jusqu'avant l'ouverture des bureaux de vote et de dépouillement.

La complexité des systèmes de vote électronique requiert une analyse approfondie pendant les semaines qui précèdent les élections. Le collège a, avec l'appui du ministère de l'Intérieur, étendu sa mission de contrôle « le jour avant les élections » aux « semaines avant les élections ». Le collège estime que la loi devrait être mise en concordance avec cette pratique.

Un contrôle devrait également pouvoir être effectué au cours des opérations de vote et de dépouillement. Le contrôle effectué actuellement avant l'ouverture des bureaux de vote est trop limité.

Het college heeft ook gevraagd over onafhankelijke controlesoftware te kunnen beschikken. Momenteel worden de controlemiddelen ter beschikking gesteld door de gecontroleerden. Aan deze situatie moet een einde worden gesteld.

De heer E. Willems geeft toelichting over de implementatie van de aanbevelingen en over de contacten tussen het college en het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Sedert 13 juni 1999 heeft het college met betrekking tot de uitvoering van de aanbevelingen twee vergaderingen georganiseerd : een eerste met vertegenwoordigers van het ministerie van Binnenlandse Zaken en een tweede met de minister en zijn medewerkers.

Deze gedachtewisselingen hadden hoofdzakelijk betrekking op de uitbreiding van de controle-mogelijkheden van het college, over de problemen die de gebruikte systemen stellen, over het verhogen van de gebruiksvriendelijkheid en de transparantie en over een grotere samenwerking tussen het college en het ministerie van Binnenlandse Zaken.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, stipt aan dat hij met alle aanbevelingen van het college rekening zal houden. Deze zullen in een wetsontwerp worden opgenomen dat in de loop van april aan de Ministerraad zal worden voorgelegd.

De heer André Smets (PSC) heeft, vooral van oudere kiezers, vrij veel negatieve commentaar gehoord op de geautomatiseerde stemsystemen. Veel kiezers voelen zich niet op hun gemak bij het gebruik van deze elektronische systemen en worden in de war gebracht op het ogenblik van de stemming.

Ook is de keuze tussen kandidaten van verschillende lijsten niet erg overzichtelijk. In tegenstelling tot het papieren stembiljet waarop alle kandidaten van alle lijsten duidelijk zichtbaar zijn, ziet de kiezer op zijn scherm alleen de kandidaten van de lijst die hij vooraf reeds gekozen heeft.

De spreker ziet een alternatief in de stemopneming door middel van een systeem van optische lezing. Stemopneming door optische lezing van papieren stembiljetten zou de mogelijkheid bieden het doel te bereiken, namelijk de stemopneming sneller te laten verlopen. Deze werkwijze zou het ook mogelijk maken om de stemmen manueel te tellen wanneer de techniek het laat afweten.

Le collège a également demandé de pouvoir disposer de logiciels de contrôle indépendants. Actuellement, ce sont les contrôlés qui fournissent les instruments de contrôle. Il faut mettre fin à cette situation.

M. E. Willems commente la mise en œuvre des recommandations et les contacts qui ont eu lieu entre le collège et le ministère de l'Intérieur.

Depuis le 13 juin 1999, le collège a consacré deux réunions à l'exécution des recommandations : une première réunion avec les représentants du ministère de l'Intérieur et une seconde avec le ministre et ses collaborateurs.

Ces échanges de vues ont principalement porté sur l'extension des possibilités de contrôle du collège, sur les problèmes posés par les systèmes utilisés, sur l'amélioration de la convivialité et de la transparence et sur une collaboration accrue entre le collège et le ministère de l'Intérieur.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, indique qu'il tiendra compte de toutes les recommandations formulées par le collège. Elles seront reprises dans un projet de loi qui sera soumis au Conseil des ministres dans le courant du mois d'avril.

M. André Smets (PSC) a entendu assez bien de commentaires négatifs au sujet des systèmes de vote automatisés, principalement de la part de personnes âgées. De nombreux électeurs éprouvent une certaine appréhension en utilisant ces systèmes électroniques et sont perturbés au moment du vote.

De même, il n'est pas évident de voter pour des candidats de différentes listes. Contrairement au bulletin de vote « papier », sur lequel tous les candidats de toutes les listes sont clairement visibles, l'écran ne présente à l'électeur que les candidats de la liste qu'il a déjà sélectionnée auparavant.

L'intervenant voit une alternative au dépouillement des votes par un système de lecture optique. Le dépouillement des votes par lecture optique des bulletins de vote « papier » permettrait d'atteindre l'objectif poursuivi, qui est d'accélérer le dépouillement. Cette méthode permettrait également un dépouillement manuel en cas de défaillance technique.

De heer J.P. Gilson antwoordt dat het College toezicht moet uitoefenen op het gebruik en de werking van de geautomatiseerde stem- en stemopnemings-systemen maar zich niet kan uitspreken over de opportuniteit van de invoering hiervan.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, wijst erop dat bepaalde evoluties binnen onze maatschappij onvermijdelijk zijn. De automatisering doet zich op alle terreinen voor en maakt steeds meer deel uit van het leven van iedere burger. Het is correct dat deze nieuwe technieken door de oudere generaties moeilijker aanvaard worden maar die vaststelling mag er ons niet van weerhouden de weg naar automatisering in te slaan.

Uiteraard moet worden toegezien op de betrouwbaarheid en de transparantie van de gebruikte systemen en moet de nodige aandacht worden geschonken aan de gebruiksvriendelijkheid ervan. Dit is onder meer de taak van het college van deskundigen.

Verwijzend naar de mededeling van de minister dat binnenkort het wetsontwerp tot verbetering van de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen aan de ministerraad zal worden voorgelegd betreurt *de heer Yves Leterme (CVP)* dat de minister niet wacht op de resultaten van de aan de gang zijnde parlementaire evaluatie.

Hij begrijpt dat de wetwijzigingen voor 8 oktober 2000 van toepassing moeten kunnen zijn maar dit mag geen voorwendsel zijn om geen rekening te houden met de vaststellingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken of van de Kamer.

Tijdens de gedachtewisseling van 9 februari ll. hebben ook leden van de meerderheid grote twijfels geuit ten aanzien van een voortzetting van het gebruik van de geautomatiseerde stem- en stemopnemings-systemen.

Minister Antoine Duquesne antwoordt dat het wetsontwerp geen verdere uitbreiding van de geautomatiseerde stemmingen beoogt maar er enkel toe strekt op korte termijn verbeteringen aan te brengen aan de bestaande regeling zich hierbij baserend op de aanbevelingen van het college van deskundigen.

De minister herinnert er ook aan dat een wetenschappelijke studie werd gevraagd over de gevolgen van de invoering van de geautomatiseerde stemmingen op het stemgedrag.

De heer Yves Leterme (CVP) vraagt of de minister meer uitleg kan verschaffen over deze studie-opdracht.

M. J.-P. Gilson fait observer que le collège doit contrôler l'utilisation et le fonctionnement des systèmes de vote et de dépouillement automatisés et qu'il ne peut se prononcer sur l'opportunité de leur introduction.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, souligne que certaines évolutions au sein de notre société sont inéluctables. L'automatisation s'observe dans tous les domaines et fait de plus en plus partie de la vie de tous les citoyens. S'il est exact que ces nouvelles techniques sont moins bien acceptées par les anciennes générations, ce constat ne peut nous détourner de la voie de l'automatisation.

Il convient évidemment de veiller à la fiabilité et à la transparence des systèmes et d'accorder toute l'attention nécessaire à leur convivialité. C'est là notamment la tâche du collège d'experts.

Se référant à la déclaration du ministre, selon laquelle le projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral serait soumis prochainement au Conseil des ministres, *M. Yves Leterme (CVP)* déplore que le ministre n'attende pas les résultats de l'évaluation parlementaire en cours.

Il peut comprendre que les modifications apportées à la loi doivent pouvoir être appliquées avant le 8 octobre 2000, mais cela ne saurait constituer un prétexte pour ne pas tenir compte des constations de la commission de l'Intérieur ou de la Chambre.

Au cours de l'échange de vues du 9 février dernier, certains membres de la majorité ont également émis de sérieux doutes en ce qui concerne la poursuite de l'utilisation des systèmes de vote et de dépouillement automatisés.

Le ministre Antoine Duquesne réplique que le projet de loi à l'examen ne vise pas à étendre davantage les votes automatisés mais seulement à apporter à court terme des modifications au régime existant sur la base des recommandations du collège d'experts.

Le ministre rappelle également qu'il a été demandé de procéder à une étude scientifique concernant l'incidence de l'instauration des votes automatisés sur le comportement électoral.

M. Yves Leterme (CVP) demande si le ministre pourrait fournir des précisions concernant cette étude. Quel-

Welke universiteiten zullen hierbij worden betrokken en welke methodologie zal worden gebruikt ?

De heer Vanneste, directeur-generaal, antwoordt dat er een oproep is geweest naar alle universiteiten. Twee universiteiten, namelijk de Vrije Universiteit Brussel en de Universiteit de Liège hebben belangstelling betoond.

De modaliteiten van dit onderzoek moeten nog wel met de betrokken wetenschappers vastgelegd worden. Dit dossier is momenteel in voorbereiding.

De heer Yves Leterme (CVP) hoopt dat met de expertises van het buitenland rekening zal worden gehouden.

De minister van Binnenlandse Zaken legt uit dat alle gegevens aan de universiteiten zullen worden medegedeeld. Maar het komt deze wetenschappers toe de parameters te bepalen en de methodologie uit te werken.

De heer Yves Leterme (CVP) herinnert ook aan de problemen die zich in het kanton Zonnebeke hebben gesteld met het systeem van optische lezing.

Het college van deskundigen heeft in zijn verslag vermeld dat er met betrekking tot de stemopneming door middel van deze optische lezing geen problemen te signaleren waren. Dit staat haaks op de realiteit maar is verklaarbaar.

De deskundigen beschikten immers niet over de mogelijkheden om het verloop van deze verrichtingen nauwgezet te onderzoeken.

Hij vraagt de deskundigen of zij intussen reeds zicht hebben op wat er precies verkeerd is gelopen. Wat zijn de oorzaken van de problemen in het kanton Zonnebeke ?

De heer Leterme vraagt ook uitleg over de suggestie van het college om de voordelen van de technieken van het elektronisch stemmen en de optische lezing te combineren (zie Stuk Kamer nr. 1 / 2 – 1999, blz. 55).

De heer Ph. Van Damme antwoordt dat het college het verloop van de stemopneming door middel van optische lezing niet kon volgen.

Zoals reeds werd aangestipt eindigt, krachtens de huidige wetsbepalingen, de controlebevoegdheid van het college op het ogenblik van de opening van de stemopnemingsbureaus.

Het college heeft nadien wel informatie ontvangen van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Het valt

les universités y participeront et quelle méthodologie sera utilisée ?

M. Vanneste, directeur général, répond qu'une demande en ce sens a été adressée à toutes les universités. Deux universités, à savoir, la *Vrije Universiteit Brussel* et l'Université de Liège, se sont montré intéressés.

Les modalités de cette étude doivent encore être déterminées avec les scientifiques concernés. Ce dossier est actuellement en préparation.

M. Yves Leterme (CVP) espère qu'il sera tenu compte d'études réalisées par des experts étrangers.

Le ministre de l'Intérieur précise que toutes les données seront communiquées aux universités, mais qu'il incombe à ces spécialistes de définir les paramètres et d'élaborer la méthodologie.

M. Yves Leterme (CVP) rappelle les problèmes posés par le système de lecture optique dans le canton de Zonnebeke.

Dans son rapport, le collège d'experts a signalé qu'aucun problème ne s'était posé en ce qui concerne le dépouillement par lecture optique.

Cette affirmation est contraire à la réalité, mais peut s'expliquer par le fait que les experts n'avaient pas la possibilité d'examiner minutieusement le déroulement de ces opérations.

L'intervenant demande aux experts s'ils ont pu déterminer entre-temps ce qui n'avait pas fonctionné. Quelles sont les causes des problèmes survenus dans le canton de Zonnebeke ?

M. Leterme demande également des explications concernant la suggestion faite par les experts de combiner les techniques du vote électronique et de la lecture optique (voir Doc. n° 1/2 1999, p. 55).

M. Ph. Van Damme répond que le collège n'a pu suivre le déroulement du dépouillement au moyen d'un système de lecture optique.

Ainsi qu'il a déjà été indiqué, le pouvoir de contrôle du collège prend fin, conformément aux dispositions légales actuelles, à l'ouverture des bureaux de dépouillement.

Le collège a certes obtenu ultérieurement des informations du ministère de l'Intérieur, mais la réalisation

echter buiten het mandaat van het college om a posteriori onderzoek te gaan doen.

Het college heeft echter a priori geen enkele reden om te twijfelen aan de resultaten van de door de constructeur en het ministerie van Binnenlandse Zaken gemaakte analyse. Vanuit technisch standpunt lijken deze bevindingen zeer plausibel.

De heer Van Damme legt vervolgens uit dat het college gesuggereerd heeft om voor de volgende generatie van systemen de voordelen die enerzijds door de geautomatiseerde stelsystemen en anderzijds door de stemopnemingsystemen worden geboden te combineren. Bij het elektronisch stemmen zou bijvoorbeeld een afdruk kunnen worden gegenereerd die in een klasieke urne wordt gedeponeerd en daarna via optische lezing wordt behandeld.

Uiteraard blijven andere denkpistes mogelijk.

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (Agalev-Ecolo) vestigt er de aandacht op dat de deskundigen in hun verslag verscheidene keren hebben herhaald dat zij over onvoldoende tijd beschikten om het verloop van alle verrichtingen van nabij te volgen.

Het college merkt in zijn verslag ook op : 'De veiligheid en de goede werking van het systeem wordt slechts gegarandeerd door de kwaliteit en de competentie van alle humane inbreng. De minste fout, de minste wil tot fraude op welk niveau ook, kan desastreuze gevolgen hebben (Stuk Kamer 1 / 2- 1999, blz. 49)'.

De spreekster vraagt zich dan ook af of we de ingeslagen weg moeten blijven bewandelen. .

De transparantie van de huidige systemen is onvoldoende en de controle van de burgers op de geautomatiseerde stemmingen is uiterst moeilijk.

Een democratische controle dreigt aldus onmogelijk te worden.

Mevrouw G. Cerexhe stipt aan dat het college ingevolge de in voorbereiding zijnde wetswijzigingen, over meer tijd en mogelijkheden zal beschikken.

Ingevolge de aanbevelingen in het college wordt door de minister ook aan een verhoging van de transparantie voor de kiezer gewerkt.

d'une analyse *a posteriori* n'entre pas dans le cadre de son mandat.

A priori, le collège n'a cependant aucune raison de mettre en doute les résultats de l'analyse faite par le constructeur et par le ministère de l'Intérieur. Du point de vue technique, ces constatations paraissent très plausibles.

M. Van Damme explique ensuite que pour la nouvelle génération de systèmes, le collège a suggéré de combiner les avantages offerts, d'une part, par les systèmes de vote automatisé et, d'autre part, par les systèmes de dépouillement. Le vote électronique pourrait, par exemple, produire un imprimé qui serait déposé dans une urne classique avant d'être traité par un système de lecture optique.

D'autres pistes de réflexion restent bien entendu envisageables.

Madame Géraldine Pelzer-Salandra (Agalev-Ecolo) attire l'attention sur le fait que les experts ont répété à plusieurs reprises dans leur rapport qu'ils n'avaient pas disposé de suffisamment de temps pour suivre de près le déroulement de toutes les opérations.

Le collège fait également remarquer dans son rapport que : « la sécurité et le parfait fonctionnement du système ne sont garantis que par la qualité et la compétence de tous les opérateurs humains. La moindre erreur, la moindre volonté de fraude à quelque endroit pourrait avoir des conséquences désastreuses (Doc. Chambre 1/2-1999, p. 49) ».

L'intervenante se demande en conséquence s'il faut poursuivre sur la voie empruntée.

La transparence des systèmes actuels est insuffisante et le contrôle des citoyens sur les votes automatisés est extrêmement malaisé.

Le contrôle démocratique risque donc de devenir impossible.

Madame G. Cerexhe signale que les modifications de la loi, qui sont en préparation, permettront au collège de disposer de plus de temps et de possibilités.

Suite aux recommandations du collège, le ministre s'emploiera également à accroître la transparence pour l'électeur dans l'avenir.

Met betrekking tot de door mevrouw Pelzer-Salandra geciteerde opmerking van het college, legt mevrouw Cerexhe uit dat deze niet mag geïnterpreteerd worden als een kritiek op het principe van de geautomatiseerde stemming. Het college heeft hiermee enkel willen beklemtonen dat niets aan het toeval mag worden overgelaten en dat alles in het werk moet worden gesteld om fraude en vergissingen te voorkomen.

De heer J.P. Gilson beklemtoont dat het elektronisch stemmen niet herleid mag worden tot de ter beschikking staande hard- en software. Er is daarnaast ook de zeer belangrijke inbreng van het departement van Binnenlandse Zaken dat instaat voor de procedures. De geciteerde opmerking op bladzijde 49 verwijst onder meer naar deze menselijke inbreng.

Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (Agalev-Ecolo) vreest dat ingevolge de onvolledige analyse van het college bepaalde tekortkomingen over het hoofd werden gezien. De minister houdt nu wel rekening met de aanbevelingen van het college maar er is haar inziens geen enkele garantie dat hiermee alle problemen zullen worden verholpen. Het college heeft bijvoorbeeld slechts een oppervlakkige controle van de broncode kunnen uitvoeren. Wie durft beweren dat een grondige analyse geen fouten aan het licht zou hebben gebracht ?

De heer F. Tomicki doet opmerken dat de meest cruciale gegevens van de broncode werden geverifieerd. Er mag dus zeker niet van uitgegaan worden dat aan het onderzoek van de broncode wegens gebrek aan tijd niet de vereiste aandacht zou zijn geschonken.

De heer R. Deboelpaep wijst erop dat met de referentiecompilatie duidelijk werd aangetoond dat de ingebrachte gegevens overeenstemden met de output. Het college heeft hieruit kunnen afleiden dat de programma's op dat ogenblik correct functioneerden.

Bovendien beschikt men over een aantal aanwijzingen waaruit kan worden geconcludeerd of het systeem overal naar behoren werkt. De vaststelling dat in een bepaald kanton het aantal blancostemmen afwijkt van het nationaal gemiddelde kan bijvoorbeeld op een mogelijke fout wijzen.

Het elektronisch systeem is zeker niet minder betrouwbaar dan de klassieke manier van stemmen.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) vraagt in welke mate het opleggen van een ISO 9000 norm – zoals door het college wordt aanbevolen – garanties biedt tegen mogelijke problemen.

En ce qui concerne l'observation formulée par le collège, observation qu'a citée Mme Pelzer-Salandra, Mme Cerexhe précise que cette observation ne doit pas être interprétée comme une critique sur le principe du vote automatisé. Le collège a uniquement voulu souligner que rien ne pouvait être laissé au hasard et que tout devait être mis en œuvre pour éviter la fraude et les erreurs.

M. J.-P. Gilson souligne que le vote électronique ne peut se ramener à la mise à disposition de matériel et de logiciel. Il ne faut pas perdre de vue la contribution considérable apportée par le département de l'Intérieur, qui est responsable des procédures. C'est à cette contribution en moyens humains que fait référence la citation extraite de la page 49.

Mme Géraldine Pelzer-Salandra (Agalev-Ecolo) craint que, par suite du caractère incomplet de l'analyse du collège, on n'ait pas relevé certains dysfonctionnements. Le ministre tient à présent effectivement compte des recommandations du collège, mais l'intervenante estime que rien ne garantit que cela permettra de résoudre tous les problèmes. Le collège n'a par exemple pu effectuer qu'un contrôle sommaire du code source. Qui oserait affirmer qu'une analyse plus approfondie n'aurait pas révélé des erreurs ?

M. F. Tomicki fait observer que les données les plus importantes du code source ont été vérifiées. On ne peut dès lors pas partir du principe que, faute de temps, on n'aurait pas accordé l'attention nécessaire à l'examen du code source.

M. R. Deboelpaep fait observer que la compilation de référence a clairement montré que les données introduites correspondaient à l'output.

Le collège a ainsi pu constater que les programmes fonctionnaient correctement à ce moment.

On dispose en outre d'un certain nombre d'indications permettant de conclure que le système fonctionne correctement partout. Le fait de constater que, dans un canton déterminé, le nombre de bulletins blancs s'écarte de la moyenne nationale pourrait, par exemple, indiquer l'existence d'une éventuelle erreur.

Le système électronique n'est certainement pas moins fiable que le vote classique.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) demande dans quelle mesure l'obligation de respecter une norme ISO 9000 – conformément à une recommandation du collège – prémunit contre l'apparition éventuelle de problèmes.

De spreker vreest dat pogingen tot fraude hiermee niet kunnen worden voorkomen.

De suggestie van het college om de broncode vrij te geven vindt de heer Vanhoutte een goede en vertrouwenswekkende maatregel.

Kan de minister meedelen of dit reeds zal gebeuren voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2000.

De heer Vanhoutte is ook van oordeel dat naar een zekere uniformiteit van de gebruikte systemen moet worden gestreefd. Het college stelt een aantal ergonomische maatregelen voor (gebruik van grotere schermen en kleuren bijvoorbeeld). Houdt dit niet het risico in dat de verschillen tussen de systemen nog groter zullen worden ?

De spreker heeft ook opmerkingen over de relatie tussen de constructeurs en het ministerie van Binnenlandse Zaken. Hij betwijfelt of het voorstel om naar een meer gelijkwaardige verhouding te gaan wel de goede oplossing is.

Het lid vraagt tenslotte of ten behoeve van de kiezer niet kan gedacht worden aan één of andere vorm van visualisering van zijn stem (bijvoorbeeld een afdruk die aan de kiezer wordt bezorgd uiteraard rekening houdend met het vertrouwelijk karakter van dit gegeven).

De heer Ph. Van Damme bevestigt dat het gebruik van de ISO 9000-norm fraude niet uitsluit.

Deze norm betekent enkel dat op een uniforme wijze wordt gewerkt.

Om fraude te bestrijden staan andere mogelijkheden ter beschikking.

De heer Van Damme legt vervolgens uit dat de kiezer reeds voor de verkiezingen van oktober 2000 over de mogelijkheid zal beschikken om a posteriori te controleren wat er op zijn kaart staat. De onzichtbaarheid van de stem is immers geen doel op zich maar enkel een gevolg van de technische implementatie. Hierin moet dus op korte termijn verandering worden gebracht.

Het voorstel om te komen tot een meer gelijkwaardige verhouding tussen de constructeurs en het ministerie van Binnenlandse Zaken is volgens de spreker een stap in de goede richting. Tot voor de verkiezingen van 13 juni 1999 was het ministerie té afhankelijk van de firma's en deze situatie was moeilijk aanvaardbaar. De overheid moet minstens over de mogelijkheid beschikken om een externe controle op de leveranciers uit te oefenen.

L'intervenant craint que le respect de cette norme ne permette pas d'éviter les tentatives de fraude.

M. Vanhoutte estime que la divulgation du code source suggérée par le collège constitue une mesure adéquate et de nature à inspirer la confiance.

Le ministre peut-il faire savoir s'il en sera déjà ainsi dans le cadre des élections communales d'octobre 2000 ?

M. Vanhoutte estime également qu'il convient de s'efforcer de parvenir à une certaine uniformité des systèmes utilisés. Le collège propose un certain nombre de mesures ergonomiques (utilisation d'écrans plus grands et de couleurs, par exemple). Ces mesures ne risquent-elles pas d'accentuer encore davantage les différences entre les systèmes ?

L'intervenant formule également des observations au sujet de la relation entre les constructeurs et le ministère de l'Intérieur. Il doute que la proposition visant à équilibrer davantage la relation soit la bonne solution.

Le membre demande si l'on ne pourrait envisager l'une ou l'autre manière de permettre à l'électeur de visualiser son vote (par exemple, sous la forme d'un imprimé délivré à l'électeur, en respectant bien évidemment la confidentialité de cette donnée).

M. Ph. Van Damme confirme que l'utilisation de la norme ISO 9000 n'exclut pas la fraude. Cette norme signifie uniquement que l'on travaille de manière uniforme.

On dispose d'autres moyens pour lutter contre les fraudes.

M. Van Damme explique ensuite qu'aux élections d'octobre 2000, l'électeur pourra déjà contrôler *a posteriori* ce qui se trouve sur sa carte. L'invisibilité du vote n'est en effet pas un but en soi mais une conséquence de l'implémentation technique. Des changements doivent donc intervenir à court terme dans ce domaine.

L'intervenant estime que la proposition visant à parvenir à un rapport de forces plus équilibré entre les constructeurs et le ministère de l'Intérieur constitue un pas dans la bonne direction. Jusqu'aux élections du 13 juin 1999, le ministère était trop tributaire des firmes, situation difficilement acceptable. L'autorité publique doit au moins avoir la possibilité d'exercer un contrôle externe sur les fournisseurs.

Wat de vrijgave van de broncode betreft, merkt *de heer R. Deboelpaep* op dat het grote probleem bestaat in het bekendmaken van de encryptie. Dit kan enkel gebeuren op voorwaarde dat het encryptie-algoritme wordt versterkt om het risico op kraken van de gegevens uit te sluiten.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken zou zich hierbij door academische specialisten moeten laten bijstaan

De heer G. Royberghs wijst erop dat het vrijgeven van de broncode meer transparantie zal bieden maar anderzijds door het verdwijnen van de monopoliesituatie van de huidige constructeurs tot een groter aantal verschillende systemen zal leiden.

Bij het nemen van deze beslissing moet met dit gegeven rekening worden gehouden.

De heer André Frédéric (PS) is van oordeel dat de kiezer absoluut moet verzekerd zijn van de confidentialiteit van zijn stem en van het feit dat deze op geen enkele wijze gemanipuleerd kan worden.

De praktijk wijst echter uit dat sommigen toch in staat zijn om netwerken (zelfs superbeveiligde netwerken van multinationale ondernemingen) binnen te dringen en vertrouwelijke informatie te bemachtigen.

De heer Frédéric behoudt dan ook zijn scepticisme ten aanzien van de veralgemening van de elektronische stemming.

De heer E. Willems legt uit dat er nooit een absolute garantie bestaat dat een systeem veilig is. Maar ook bij de klassieke manier van stemmen kan bedrog niet worden uitgesloten.

Het komt er echter op aan om bij de geautomatiseerde stemming te komen tot een betrouwbaarheid die minstens even hoog is als bij het traditioneel stemmen.

De spreker beklemtoont nog dat de computers die bij de geautomatiseerde stemmingen worden gebruikt geen netwerk vormen. Deze werken onafhankelijk van elkaar en het is aldus onmogelijk om tot alle gegevens door te dringen.

En ce qui concerne la divulgation du code source, *M. R. Deboelpaep* fait observer que le problème réside essentiellement dans la divulgation de l'encryption. Ce n'est possible que si l'algorithme d'encryption est renforcé, afin d'exclure tout risque de piratage des données.

Le ministère de l'Intérieur devrait se faire assister en l'occurrence par des experts universitaires.

M. G. Royberghs souligne que si elle accroîtra la transparence des systèmes, la divulgation du code source aura pour effet, par la suppression du monopole des constructeurs actuels, de faire coexister un plus grand nombre de systèmes différents.

Il faudra tenir compte de cet élément lorsque l'on prendra cette décision.

M. André Frédéric (PS) estime que l'électeur doit avoir la garantie absolue que son vote est confidentiel et qu'il ne peut en aucune manière faire l'objet de manipulations.

La pratique nous apprend toutefois que certaines personnes sont toujours en mesure de s'introduire dans des réseaux (y compris des réseaux hypersécurisés d'entreprises multinationales) et de s'emparer d'informations confidentielles.

M. Frédéric reste par conséquent sceptique à l'égard de la généralisation du vote électronique.

M. E. Willems précise que l'on ne peut jamais garantir totalement qu'un système est sûr, mais il ajoute que le vote classique n'exclut pas non plus les pratiques frauduleuses.

L'objectif est toutefois que le système de vote automatisé soit au moins aussi fiable que le système de vote traditionnel.

L'intervenant souligne encore que les ordinateurs utilisés dans le cadre du vote automatisé ne sont pas reliés en réseau. Ces ordinateurs fonctionnent de manière autonome, ce qui empêche donc l'accès à l'ensemble des données.

III. — HOORZITTING MET DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE CONSTRUCTEURS

Namens de constructeurs hebben volgende personen aan deze hoorzitting deelgenomen :

- de heren Van Malderen, M. Stassin en R. Van Poucke (N.V. Bull);
- de heren P. Demeuse en Van Weyenbergh (Fabricom);
- de heren P. Evrard en M. Pickart (Philips-Stesud).

*
* *

De heer Yves Leterme (CVP) wenst te vernemen wat er op 13 juni 1999 bij de optische lezing van de stembiljetten in het kanton Zonnebeke precies verkeerd is gelopen en welke conclusies hieruit werden getrokken.

De minister heeft enkele weken geleden ook proeftellingen aangekondigd. Hebben die tellingen intussen plaatsgevonden, en in bevestigend geval, welke waren de resultaten?

De spreker wenst ook te vernemen of er reeds een beslissing werd genomen met betrekking tot de voortzetting van het experiment met de optische lezing bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van oktober 2000.

De heer Demeuse (Fabricom) betreurt dat bij de optische lezing van de stembiljetten in Zonnebeke op 13 juni 1999 een probleem is gerezen. Fabricom heeft intussen een volledige analyse van de foutieve telling gemaakt en heeft vastgesteld dat deze het gevolg was van het verkeerd inbrengen van een aantal stembiljetten. Het systeem heeft hierdoor het opschrift van de stembiljetten geïnterpreteerd als de codes die zich normaal onderaan de stembiljetten bevinden. Deze verkeerde lezing heeft een te groot aantal gegevens opgeleverd en heeft geleid tot een overschrijding van het geheugen van de optische lezer. Hierdoor werd het geheugen dat de parameters van de optische lezing bevat aangetaast. Vanaf dat ogenblik konden sommige gegevens (hoofdzakelijk de gegevens die zich rechts op het stembiljet bevonden) niet meer correct worden gelezen.

Op basis van deze vaststellingen heeft Fabricom het systeem aangepast. Er werd een autoverificatie ingebouwd die herhaling van dit probleem onmogelijk moet maken.

De heer L. Vanneste, directeur-generaal van de algemene directie van de wetgeving en van de nationale instellingen van het ministerie van Binnenlandse Za-

III. — AUDITION DES REPRÉSENTANTS DES CONSTRUCTEURS

Les personnes suivantes ont participé à cette audition au nom des constructeurs :

- MM. Van Malderen, M. Stassin et R. Van Poucke (S.A. Bull) ;
- MM. P. Demeuse et Van Weyenbergh (Fabricom) ;
- MM. P. Evrard et M. Pickart (Philips-Stesud).

*
* *

M. Yves Leterme (CVP) demande quels problèmes se sont précisément posés le 13 juin 1999 lors de la lecture optique des bulletins de vote dans le canton de Zonnebeke et quelles sont les conclusions que l'on en a tirées.

Le ministre a également annoncé, voici quelques semaines, des essais de comptage. Ces comptages ont-ils eu lieu dans l'intervalle et, dans l'affirmative, quels en ont été les résultats ?

L'intervenant demande également si une décision a déjà été prise en ce qui concerne la poursuite de l'expérience de lecture optique effectuée lors des élections communales et provinciales d'octobre 2000.

M. Demeuse (Fabricom) regrette que la lecture optique des bulletins de vote ait posé problème le 13 juin 1999 à Zonnebeke. Depuis, Fabricom a fait une analyse complète du comptage fautif et est arrivé à la conclusion que l'erreur provenait de l'introduction fautive d'un certain nombre de bulletins de vote. Le système a interprété l'intitulé des bulletins de vote comme des codes figurant normalement au bas des bulletins. Par suite de cette erreur de lecture, le nombre de données est devenu trop important et a dépassé la capacité de mémoire du lecteur optique. Ceci a altéré la mémoire contenant les paramètres de la lecture optique. Dès ce moment, certaines données (essentiellement celles figurant sur le côté droit du bulletin de vote) n'ont plus pu être lues convenablement.

À la lumière de ces constatations, Fabricom a adapté le système en y introduisant un dispositif d'auto-vérification qui doit exclure toute répétition de ce problème.

M. L. Vanneste, directeur général de la direction générale de la législation et des institutions nationales du ministère de l'Intérieur, fait observer que si les tests

ken, wijst erop dat bij ontstentenis van bevredigende testresultaten het experiment met de optische lezing zal worden stopgezet.

De heer Yves Leterme (CVP) herinnert eraan dat in het kanton Zonnebeke het vertrouwen in het systeem zwaar werd aangetast. Hij vraagt de minister erover te waken dat met de betrokken gemeentebesturen van dit kanton goed overlegd wordt indien het experiment aldaar wordt herhaald.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, beklemtoont dat hij zeer zwaar tilt aan wat er in Zonnebeke gebeurd is en hij zal alles in het werk stellen om herhaling hiervan te voorkomen. De geloofwaardigheid van de geautomatiseerde stembestanden dreigt door dergelijke voorvallen immers ernstig in het gedrang te komen. De minister zal dit niet toelaten en indien de constructeurs geen voldoende waarborgen kunnen bieden zal het experiment van de optische lezing in oktober 2000 niet worden herhaald.

De heer Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) stelt volgende vragen :

- welke zijn de ervaringen in het buitenland met de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen? Heeft men daar gelijkaardige problemen vastgesteld? Zijn hier eventueel gegevens over beschikbaar?
- wat is het standpunt van de constructeurs ten aanzien van de suggestie om de broncode vrij te geven? Kan dit overwogen worden en indien ja, onder welke voorwaarden?
- het College van deskundigen heeft in zijn aanbevelingen geformuleerd dat het ministerie van Binnenlandse Zaken over de ontwikkelingsomgeving zou moeten beschikken (zie stuk Kamer nr 1/2 – 1999, blz. 58). Welke is de houding van de constructeurs ten aanzien hiervan?
- iedereen is het erover eens dat de transparantie van de systemen moet worden verhoogd. Kunnen de constructeurs terzake suggesties of aanbevelingen formuleren?

De heer Demeuse (Fabricom) wijst erop dat de Belgische verkiezingswetgeving vrij complex is en dat het aldus eerder moeilijk is om vergelijkingen met het buitenland te maken.

De spreker legt vervolgens uit dat de broncode eigendom is van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Het komt de constructeur dan ook niet toe om hierover een beslissing te nemen.

ne livrent pas de résultats satisfaisants, il sera mis un terme aux expériences de lecture optique.

M. Yves Leterme (CVP) rappelle que la confiance dans le système a été largement ébranlée dans le canton de Zonnebeke. Si l'expérience y est répétée, il demande au ministre de veiller à qu'une concertation approfondie ait lieu avec les administrations communales concernées de ce canton.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, souligne qu'il prend l'incident de Zonnebeke très au sérieux et mettra tout en œuvre afin d'éviter que cela ne se reproduise. De tels événements risquent en effet de porter atteinte à la crédibilité des systèmes de vote automatisés. Le ministre ne le permettra pas et si les constructeurs ne sont pas en mesure d'offrir des garanties suffisantes, les expériences de lecture optique ne seront pas répétées en octobre 2000.

M. Peter Vanhoutte (Agalev-Ecolo) pose les questions suivantes :

- quels genres d'expériences a-t-on faites à l'étranger en matière de systèmes de vote et de dépouillement automatisés ? Y a-t-on constaté des problèmes similaires à ceux rencontrés chez nous ? Des données sont-elles éventuellement disponibles à ce sujet ?
- quelle est la position des constructeurs à l'égard de la recommandation relative à la divulgation du code source ? Cette recommandation est-elle envisageable, et, si oui, à quelles conditions ?
- le Collège d'experts a recommandé (Doc. Chambre n° 1/2 - 1999, p. 58) que le ministère de l'Intérieur dispose d'un environnement de développement. Quelle est la position des constructeurs sur ce point ?
- tout le monde est d'accord pour dire que la transparence des systèmes doit être accrue. Les constructeurs peuvent-ils formuler des suggestions ou des recommandations en la matière ?

M. Demeuse (Fabricom) fait observer que la législation électorale belge est relativement complexe et qu'il est par conséquent assez difficile de faire des comparaisons avec l'étranger.

L'intervenant explique ensuite que le code source est la propriété du ministère de l'Intérieur. Il n'appartient donc pas au constructeur de se prononcer sur ce point.

De heer M. Stassin (N.V. Bull) meent dat het vrijgeven van alle gegevens (broncode en encryptiesleutels) niet echt een probleem vormt. Er is eerder een psychologisch element dat meespeelt : het publiek maken van de broncode zou eventueel een onveiligheidsgevoel kunnen doen ontstaan. Het is aan het ministerie van Binnenlandse Zaken om deze afweging te maken.

De heer Van Malderen (N.V. Bull) legt uit dat in België, in vergelijking met het buitenland, vrij snel met het elektronisch stemmen van start werd gegaan. Hij stelt vast dat in de ons omringende landen vooral naar de resultaten in België wordt uitgekeken. Omwille van de complexiteit van onze verkiezingen is het trouwens moeilijk om een referentie in het buitenland te vinden.

Op de vraag in verband met de ontwikkelingsomgeving antwoordt *de heer R. Van Poucke (N.V. Bull)* dat alle voorbereidingen werden getroffen om, indien het ministerie van Binnenlandse Zaken hierom verzoekt, op korte termijn een ontwikkelingsomgeving te installeren.

De heer P. Evrard (Philips-Stesud) stipt aan dat het ministerie van Binnenlandse Zaken om een aanpassing van de programma's verzocht heeft die het moet mogelijk maken dat elk toestel de inhoud van de kaart kan aflezen. De kiezer kan dan op het scherm, na het uitbrengen van zijn stem, nagaan of wat op de kaart geregistreerd is met zijn stem overeenstemt. Dit zal in hoge mate de transparantie van het systeem verhogen.

De heer Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO) herinnert eraan dat in de Verenigde Staten experimenten aan de gang zijn om het stemmen via het internet mogelijk te maken.

Stemmen via dit medium brengt natuurlijk heel wat problemen inzake beveiliging met zich mee. Is dat een ontwikkeling die volgens de constructeurs, vanuit technisch standpunt, tot de mogelijkheden behoort?

De heer M. Pickart (Philips-Stesud) denkt dat de invoering van de mogelijkheid om via het internet te stemmen op korte of middellange termijn niet kan overwogen worden. De veiligheid van de huidige stelsystemen is vooral te danken aan het feit dat de computers in geen netwerk met elkaar verbonden zijn.

De toestellen werken volledig onafhankelijk van elkaar. Volgens de spreker kan onmogelijk een zelfde niveau van veiligheid worden gegarandeerd indien van het internet gebruik zou worden gemaakt.

M. M. Stassin (SA Bull) estime que la divulgation de toutes les données (code source et clés d'encryption) ne constitue pas un véritable problème. L'élément à prendre en compte est plutôt de nature psychologique : la divulgation du code source pourrait éventuellement créer un sentiment d'insécurité. Il appartient au ministère de l'Intérieur de soupeser les différents éléments en présence en cette matière.

M. Van Malderen (SA Bull) précise que, contrairement à l'étranger, la Belgique s'est engagée assez rapidement dans la voie du vote électronique. Il constate que nos voisins attendent avec curiosité les résultats belges. Eu égard à la complexité de nos élections, il est du reste difficile de trouver des références à l'étranger.

Répondant à la question relative à l'environnement de développement, *M. R. Van Poucke (SA Bull)* souligne que toutes les dispositions ont été prises pour installer un environnement de développement dans les plus brefs délais, si le ministère de l'Intérieur le demande.

M. P. Evrard (Philips-Stesud) fait observer que le ministère de l'Intérieur a demandé que l'on adapte les programmes afin de permettre à chaque appareil de lire la carte. L'électeur peut ainsi vérifier sur l'écran, après avoir voté, si ce qui se trouve sur la carte correspond à son vote. Cette mesure accroîtra considérablement la transparence du système.

M. Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO) rappelle que des expériences sont en cours aux Etats-Unis en vue de permettre le vote par Internet.

Le vote par ce support pose évidemment de nombreux problèmes de sécurisation. Les constructeurs estiment-ils qu'une telle évolution est techniquement possible ?

M. M. Pickart (Philips-Stesud) estime que l'instauration du vote par Internet ne peut être envisagée à court ou à moyen terme. Si les systèmes de vote actuels sont sûrs, c'est principalement grâce au fait que les ordinateurs ne sont pas interconnectés en réseau.

Les appareils fonctionnent de manière totalement indépendante les uns des autres. L'intervenant estime que l'on ne peut garantir le même niveau de sécurité en cas de recours à Internet.

De heer André Frédéric (PS) vraagt of men er zeker van is dat de stemmachines onmogelijk met elkaar in verbinding kunnen worden gesteld (bijvoorbeeld via een GSM-toestel)?

De heer P. Evrard (Philips-Stesud) antwoordt dat die absolute zekerheid door niemand kan worden gegeven.

Er bestaan inderdaad gesofistikeerde systemen die het mogelijk maken om vanop afstand in bepaalde computerbestanden binnen te dringen. Het is echter zo goed als uitgesloten dat dergelijke dure systemen zouden worden aangewend om de stemmachine van een welbepaald stembureau te kraken.

De heer André Frédéric (PS) repliceert dat die systemen misschien nu nog wel duur zijn maar dat de snelle technologische ontwikkelingen van die aard zijn dat die situatie in de toekomst kan veranderen.

De heer Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO) vraagt of het internet zou kunnen gebruikt worden bij het organiseren van referenda. Door de lage drempel zouden hierdoor wellicht meer burgers aan een referendum deelnemen. Lijkt dit haalbaar?

De heer M. Pickart (Philips-Stesud) antwoordt dat er terzake buitenlandse voorbeelden bestaan. Bepaalde overheden organiseren via het internet enquêtes onder hun bevolking.

Volgens de spreker bestaat er echter een groot verschil tussen het organiseren van min of meer vrijblijvende publieke bevestigingen of opiniepeilingen enerzijds en van verkiezingen anderzijds.

De heer M. Stassin (N.V. Bull) is van oordeel dat er rekening moet worden gehouden met het feit dat nog maar 5 tot 10 procent van de bevolking op het internet is aangesloten.

De spreker wijst er ook nog op dat het bij verkiezingen van het grootste belang is dat de kiezer geïdentificeerd kan worden en dat kan worden nagegaan dat hij slechts één stem uitbrengt. Enkel het bestaande systeem is momenteel in staat om die garanties te bieden.

De heer L. Vanneste beklemtoont dat er een onderscheid moet gemaakt worden tussen een opiniepeiling en een officieel referendum. In dit laatste geval zijn dezelfde waarborgen vereist als voor verkiezingen.

De rapporteur,

Géraldine
PELSER-SALANDRA

De voorzitter,

Paul TANT

M. André Frédéric (PS) demande si l'on a la certitude que les machines à voter ne peuvent être interconnectées (par exemple, par l'intermédiaire d'un GSM).

M. P. Evrard (Philips-Stesud) répond que personne ne peut donner cette certitude absolue.

Il existe en effet des systèmes sophistiqués qui permettent de pénétrer, à distance, dans certains fichiers informatiques. Il est toutefois quasi exclu que des systèmes aussi onéreux soient utilisés pour pirater la machine à voter d'un bureau de vote.

M. André Frédéric (PS) réplique que ces systèmes sont peut-être encore onéreux à l'heure actuelle, mais que les progrès technologiques sont tellement rapides qu'il pourrait en aller autrement d'ici quelque temps.

M. Peter Vanhoutte (ECOLO-AGALEV) demande si l'internet pourrait être utilisé pour l'organisation de référendums. Grâce à la grande accessibilité de ce système, un nombre plus élevé de citoyens participeraient sans doute au référendum. Ce procédé semble-t-il pouvoir être utilisé dans la pratique ?

M. M. Pickart (Philips-Stesud) répond que cette technique est déjà utilisée dans d'autres pays. Certaines autorités publiques réalisent des enquêtes auprès de la population par le biais de l'internet.

L'intervenant estime qu'il y a toutefois une grande différence entre l'organisation de sondages d'opinion plus ou moins informels et l'organisation d'élections.

M. M. Stassin (S.A. Bull) estime qu'il faut tenir compte du fait que 5 à 10% seulement de la population est raccordé à l'internet.

L'intervenant attire encore l'attention sur le fait qu'il est capital, lors d'élections, que l'électeur puisse être identifié et que l'on puisse contrôler qu'il n'a émis qu'un seul suffrage. Or, seul le système existant permet d'offrir ces garanties à l'heure actuelle.

M. L. Vanneste souligne qu'il faut faire une distinction entre un sondage d'opinion et un référendum officiel. Dans ce dernier cas, les mêmes garanties sont requises que pour des élections.

La rapporteuse,

Géraldine
PELSER-SALANDRA

Le président,

Paul TANT